



中国国际民间组织合作促进会
China Association for NGO Cooperation

[2010 年度报告] 2010 ANNUAL REPORT



中国国际民间组织合作促进会 China Association for NGO Cooperation

中国国际民间组织合作促进会（简称中国民促会）是一个全国性、非营利性、联合性、自愿结成的独立社团法人。中国民促会1992年由原国家对外经济贸易合作部（现商务部）正式批准成立；于1993年在国家民政部正式登记注册，登记注册号为3340。截至2010年12月底，中国民促会共有国内会员142家。中国民促会具有联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位，2010年初，中国民促会被国家民政部评选为全国先进社会组织，同时再次获得国家财政部和国家税务总局确定的公益性捐赠税前扣除的资格。

中国民促会自成立以来，积极参与国际民间组织合作事业，并始终与国际上从事发展和合作的民间组织和多双边机构保持着良好的合作关系。截止到2010年12月底，中国民促会已经与172个国外民间组织和国际多双边机构建立了良好的合作关系，其中已有19个国家或地区的87个国外民间组织和国际多双边机构通过中国民促会向我国提供了人民币5.12亿元的资金援助，从国内各方筹集项目配套资金人民币3.2亿元。项目遍及全国30个省、自治区、直辖市中102个区县。此外，中国民促会利用机构优势，广泛参与国际事务，加强双边民间组织的交流和互动、参与区域民间组织的交流和合作、提升民间组织社会功能。

促进公民社会发展，为中国的民间组织，特别是基层民间组织提供一个交流、沟通和支持的平台是中国民促会未来的发展方向。为此，中国民促会在关注西部地区扶贫开发、环境保护和能力建设的同时，努力扩大同国内外政府、企业、民间组织和研究部门之间的交流与合作渠道，更加关注经济和社会平衡发展。

项目领域

农村和社区发展：农业发展/粮食安全、水产畜牧养殖、实用技术培训、综合社区发展、创业培训、下岗再就业培训、小额信贷、人畜饮水、文化保护、基础教育、职业教育

环境保护：应对气候变化、植树防沙、可再生能源利用、自然保护区保护、排污权交易

健康与卫生：艾滋病防治宣传、农村基础医疗、卫生服务

社会性别与发展：社会性别宣传、妇女参与社区发展、妇女领导能力开发、妇女权益保护、妇女参政议政

公民社会成长：基层民间组织能力建设、企业社会责任、人权保护、政策研究和倡导

远景

通过加强公民和公民社会的能力建设，促进社会成员均能公平地享有可持续发展的机会和环境。

宗旨

加强与国内外民间组织、企业、政府和热心公益事业人士在社会发展、扶贫济困、环境保护和公民社会互动方面的交流与合作，支持基层民间组织的能力建设，提供技术支持服务和咨询，促进社会建设的协调和发展。

The China Association for NGO Cooperation (CANGO) is a non-profit membership organization operating nationwide. CANGO was founded in 1992 and registered with the Ministry of Civil Affairs in 1993 (registration number 3340), and is audited according to Chinese laws. By the end of 2010, CANGO had 142 member organizations. CANGO is an NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations. At the beginning of 2010, CANGO gained the honorary title "National Advanced Social Organization" by the Ministry of Civil Affairs. CANGO also gained the qualification of pre-tax deduction for donations by the Ministry of Finance and State Administration of Taxation.

Since its founding, CANGO has developed good relations with 172 foreign NGOs as well as bilateral and multilateral organizations, which are maintained through its day-to-day operations. By the end of December 2010, CANGO had raised a total of RMB 512 million from 87 donor agencies for project implementation. The local matching fund reached a total of RMB 320 million. Almost 102 counties from 30 provinces, autonomous regions, and municipalities were involved in the projects. In addition, CANGO uses available resources to participate in international events, enhance the communication with foreign NGOs, participate in regional NGO communications and cooperation, and improve the social functions of NGOs in China.

The future task and direction for CANGO will be to promote China's civil society development and to provide a platform for exchange of experiences and information-sharing for Chinese NGOs. CANGO will continue its work in Central and Western China with a strong focus on environmental protection and capacity building. CANGO will broaden the cooperation channels with the government, businesses, NGOs and research institutes, and pay more attention to balanced economic and social development.

Project Fields

Rural Community Development: agriculture development/food security, entrepreneurship, aquatic production, husbandry, practical technology training, re-employment training, micro credit, drinking water, cultural identity, basic education, professional education;

Environmental Protection: climate change, reforestation, renewable energy, natural reserves, carbon offsets;

Health Care: HIV/AIDS prevention, rural healthcare improvement;

Gender and Development: women's participation and community development, women's political participation, and women's rights protection, political participation

Civil Society Development: capacity building of grassroots NGOs, Corporate Social Responsibility, human rights protection, policy research and advocacy

Our Vision

CANGO's vision is to empower citizens and civil society to create an environment that offers fair chances to everybody for sustainable development.

Our Mission

CANGO's mission is to create a strong, empowered network of Chinese NGOs to address poverty alleviation, environmental protection and social development, particularly in China's poor, remote and minority-inhabited areas.

CANGO acts as an intermediary agency and partners with foreign NGOs, enterprises, bilateral and multilateral organizations, individuals and Chinese NGOs to enhance fundraising, provision of technical support and capacity building of grassroots NGOs in China.



Contents 目录

01 人员组成	Who We Are
03 理事长致辞	A Message from the Chairman
05 秘书处工作报告	Secretariat Work Report
09 项目介绍	Our Projects
09 农村和社区发展	Rural Community Development
14 社会性别与发展	Gender and Development
17 环境保护	Environmental Protection
27 健康与卫生	Healthcare
29 公民社会成长	Civil Society Development
45 2010年项目构成简介	Profile of On-going Projects/Programs in Year 2010
47 财务审计报告	Financial Statement/Audit Report
48 鸣谢	Acknowledgements
49 中国民促会会员名单	CANGO Member Organizations
中国民促会出版物	Our Publications

On-going Projects of 2010

2010项目区域分布



Who We Are 人员组成

理事会/Board of Directors

理事长/Chairman:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

副理事长/Vice Chairman:

黄浩明/Mr. Huang Haoming

常务理事/Executive Board:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

赵中屹/Mr. Zhao Zhongyi

黄浩明/Mr. Huang Haoming

潘大洲/Mr. Pan Dazhou

张建宇/Dr. Zhang Jianyu

理事/Board Members:

王晓鸿/Mr. Wang Xiaohong

周爱平/ Ms. Zhou Aiping

许川/Mr. Xu Chuan

林存吉/Mr. Lin Cunji

水达利/Ms. Shui Dali

刘京扬/Mr. Liu Jingyang

谢超/Dr. Xie Chao

洪建军/Ms. Hong Jianjun

包天云/Mr. Bao Tianyun

弟蓉/Ms. Di Rong

王仁远/Mr. Wang Renyuan

张颖/Ms. Zhang Ying

谷立军/Mr. Gu Lijun

张宏安/Mr. Zhang Hong'an

张新华/Ms. Zhang Xinhua

刘杰/Ms. Liu Jie

吴玉霞/Ms. Wu Yuxia

王旭东/Mr. Wang Xudong

吐拉汗·肉孜/Ms. Tulahan Rouzi

顾问委员会/Council of Advisors

国内顾问/Domestic Advisors

高级顾问/Senior Advisors:

阎明复/Mr. Yan Mingfu

范宝俊/Mr. Fan Baojun

顾问/Advisors:

柏兴基/Mr. Bai Xingji

储祥银/Prof. Chu Xiangyin

傅希杰/Mr. Fu Xijie

郝中军/Prof. Hao Zhongjun

何道峰/Mr. He Daofeng

李小云/Prof. Li Xiaoyun

李泽培/Mr. Lee Jark-pui

朱传一/Prof. Zhu Chuanyi

聂华亮/Mr. Nie Hualiang

商玉生/Mr. Shang Yusheng

谭卓杰/Mr. Richard Tam

王名/Prof. Wang Ming

王治业/Mr. Wang Zhiye

徐永光/Mr. Xu Yongguang

袁艸夫/Mr. Yuan Shaofu

张广惠/Mr. Zhang Guanghui

张宇杰/Mr. Zhang Yujie

周彬彬/Mr. Zhou Binbin

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

孙利平/Ms. Sun Liping

董洪/Mr. Dong Hong

李胜根/Mr. Li Shenggen

徐涛/Mr. Xu Tao

丁利国/Mr. Ding Ligu

曾令同/Mr. Zeng Lingtong

王伟黎/Dr. Wang Weili

龙江文/Ms. Long Jiangwen

夏友富/Prof. Xia Youfu

祝士明/Dr. Zhu Shiming

李明利/Mr. Li Mingli

王行娟/Prof. Wang Xingjuan

张蔷/Prof. Zhang Qiang

王衍臻/Dr. Wang Yanzhen

国际顾问/

International Advisors:

Mr. Alfred H.M. Tsang

Dr. Daniel J. Dudek

Dr. Eisuke Kanda

Dr. Gan Lin

Dr. Gebhard Reichle

Dr. Jur. Manfred Kulesa

Dr. Wen-Fong Lu

Dr. Mitsuhiro Tanimura

Mr. Brain Renwick

Mr. David Ben-Yehuda

Mr. Eric Li

Mr. Michio Ito

Mr. Nicholas Bruck

Prof. Jeffery Chuan Chu

Ms. Aileen S.P. Baviera

Ms. Geraldine Kunstadter

Ms. Dorit Lehrack

Ms. Lo Chan

Dr. Andreas Fulda

Ms. Dagmar Woehlert

Mr. Patrick Schroeder

秘书处工作人员/Staff Members

秘书长/ Executive Director:

黄浩明/Mr. Huang Haoming

副秘书长/Deputy Executive Director:

李 杰/Ms. Li Jie

赵大兴/Mr. Zhao Daxing

秘书长助理/Assistant Executive Director:

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

项目管理部/Project Management Department:

赵大兴/Mr. Zhao Daxing

王香奕/Ms. Wang Xiangyi

张天昊/Ms. Zhang Tianhao

周舒文/Ms. Zhou Shuwen

徐珊珊/Ms. Xu Shanshan

娄 涵/Ms. Lou Han

培训部/Training and Capacity Building Department:

李 杰/Ms. Li Jie

张曼莉/Ms. Zhang Manli

陶棋然/Ms. Tao Qiran

王 璐/Ms. Wang Lu

公共关系部/Public Relations Department:

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

郑 红/Ms. Zheng Hong

刘扬扬/Ms. Liu Yangyang

封 雄/Mr. Feng Xiong

施 龙/Mr. Patrick Schroeder

国际部/International Department

张建宇/Dr. Zhang Jianyu

研究部/Research Department

王世才/Mr. Wang Shicai

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

薛 明/Mr. Xue Ming

刘银托/Mr. Liu Yintuo

财务部/Financial Department:

姚月玲/Ms. Yao Yueling

李 力/Ms. Li Li

欧盟项目办公室/

NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development

许潇潇/Ms. Xu Xiaoxiao

余海婧/Ms. Yu Haijing

中国民促会绿色出行专项基金/

CANGO Green Commuting Fund

刘 洋/Ms. Liu Yang

费轶群/Mr. Fei Yiqun

丁 野/Mr. Ding Ye

孙晓辰/Ms. Sun Xiaochen

马 辉/Mr. Ma Hui

刘 哲/Mr. Liu Zhe

梁 峥/Mr. Liang Zheng

罗真真/Ms. Luo Zhenzhen

刘湘萌/Ms. Liu Xiangmeng

姜臣/Mr. Jiang Chen

刘饮梅/Ms. Liu Yinmei



Words from the Chairman

理事长致辞

中国民促会理事长/姚申洪

Chairman of the Board of Directors/Mr. Yao Shenhong



2010年，我有机会与各位理事、各位顾问以及秘书处全体同事一道工作，共同致力于推进中国民促会各项工作的不断发展。在过去的一年里亲历了中国民促会各项事业取得的改革与成绩，我感到由衷地高兴。中国民促会的成绩有赖于全体会员、捐赠者、支持者和合作者的热情关心与大力支持，以及理事、顾问和秘书处工作人员的共同努力。作为中国民促会的理事长，我谨代表理事会对大家表示衷心的感谢和诚挚的问候！

2010年，在理事会的支持下，为充分调动大家的积极性，秘书处进行了必要的改革，领导班子成员进行了推选；制定了新的薪酬体系，打破了原来国家事业单位的工资体系模式；并着手制定和完善绩效考核体系，充分调动员工的积极性和创造性。此次改革是中国民促会历史上的重要一步，为中国民促会的员工培养、业务开拓、经济保障等起到了极大地推动作用，为中国民促会的可持续发展奠定了基础。

2010年，继续坚持以筹资工作为中心，广开思路，拓宽国际、国内合作的渠道，筹款总额达人民币4327万，比2009年增加了

9.8%。项目涉及扶贫，环保，民间组织能力建设，企业社会责任，残障人士支助等领域。

在这一年里，中国民促会还不断提高项目执行质量，以保证受援资金的有效和合理使用，并遵循服务至上的原则，积极为会员单位提供项目、资金、信息和渠道等多种形式的服务，得到了会员单位的好评。

为了更好地适应社会的发展和需求，2010年工作中还注重网络建设，包括能力建设网络、气候变化网络、企业与社会责任感网络、发展有效性网络、志愿者网络、会员服务网络等。通过网络建设，来筹措资金、做好服务、扩大影响。

为了健康稳步发展，在2010年机构改革的基础上，中国民促会将进一步深化改革，为中国民促会的发展，创造更为健康和完善的环境。将本着绩效挂钩、公平、公正、合理，责权利统一的原则，在理事会领导下，不断完善秘书处员工人事制度和薪酬改革体系，制定绩效考核标准。这一改革将为中国民促会的发展增添新的活力，向长远的发展壮大阔步前进。

2011年2月19日，胡锦涛总书记在省部级主要领导干部社会管理及其创新专题研讨班开班式上指出“提高社会管理科学化水平，完善党委领导、政府负责、社会协同、公众参与的社会管理格局”。秘书处领导认真组织学习了胡总书记的重要讲话，并深受鼓舞。2011年是实施“十二五”规划的第一年，面对新的形势，有机遇也有挑战。中国民促会要继续深入学习实践科学发展观，分析、整合国际国内资源，充分发挥自身优势，不断加强自身的能力建设；坚持以筹资为中心，保证机构的可持续发展；开拓创新，进一步完善内部治理结构；不断提高项目执行质量，提供更为优质的服务；加强对员工的培训，充分挖掘自身潜力。

2011年，中国民促会将利用已获得的联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位、财政部和税务总局授予的公益性捐赠税前扣除资格等优势，充分发挥自身的专业特色和平台作用，不断加强与国际多边机构、国内外民间组织和企业的交流与合作，稳步推动中国民促会的机构国际化、业务专业化、合作网络化、人员职业化进程，为发展中国公益事业、促进民间外交和构建创新和谐社会做出更大的贡献。

I had the opportunity to work together with the directors of the board, advisors and all the staff of CANGO to jointly push forward the continuous development of CANGO's activities throughout 2010. I personally experienced the progress CANGO made in all its areas of work and share the satisfaction about the achievements with CANGO, which were made possible through the warm-hearted concerns and great support given by all the member organizations, donors, supporters and partners. Therefore, as the Chairman, on behalf of CANGO's Board of Directors, I would like to express my sincere appreciation to all the friends who supported the development of CANGO in 2010.

In the past year, with strong support of the Board of Directors to motivate enthusiasm among the staff, CANGO initiated a series of reforms for election of the leaders of Board of Directors. CANGO's salary system was reformed, breaking the old mode of public institutions, and we fixed and improved the staff performance evaluation system. As a milestone of CANGO's development, the reforms have successfully supported staff training, expanded the scope of work and contributed to financial security, thus laid a solid foundation for CANGO's sustainable development.

CANGO continued to take fundraising as the essential field of work and explored many new options to expand the channels of international and domestic cooperation. The total funds raised were RMB Yuan 43.27 million, 9.8% more compared to the year 2009. The projects covered poverty alleviation, environmental protection, NGO capacity building, corporate social responsibility and support for disabled people.

We are striving to steadily improve the quality of project execution so as to make efficient and effective use of all the funds. Based on the principle of being service-oriented, CANGO provided various types of services to the member organizations by assigning projects, distribute funds and provide information exchange platforms for member organizations. CANGO's work continues to be highly appreciated and valued by the member organizations.

In order to meet the demand of social development, CANGO also focused on network building in 2010 in the fields of capacity building, climate change, corporate social responsibility, development effectiveness, volunteers and member services. Through the efforts, CANGO achieved new results in fundraising, service provision and expansion of influence.

To ensure healthy and steady organizational development, CANGO will proceed with institutional reforms fruitfully implemented in 2011. On the basis of the principles of results-based performance, fair and reasonable treatment and unification of responsibility, rights and interests, under the leadership of the Board of Directors, CANGO will continue to improve human resource management and the remuneration system, which concerns all the staff of CANGO's secretariat. I believe, the reform will bring a new vitality to the development of CANGO and make further glorious achievements in the coming years possible.

On February 19th 2011, at the opening ceremony of a social management and innovation seminar for provincial and ministerial leading cadres, General Secretary Hu Jintao indicated that scientific approaches to social management should be enhanced to improve the structure of the Party Committee, the government in charge, community cooperation and public participation. All leaders of CANGO's secretariat were highly inspired and motivated through this speech. Confronting both opportunities and challenges in 2011, the beginning of the 12th Five-Year Plan period, CANGO will follow the Scientific Outlook on Development to analyze and integrate international and domestic resources, further develop our advantages and proceed with capacity building. To ensure institutional development, we will continue taking fundraising as the essential field of work, further improve internal governance structures and upgrade the quality of project execution. CANGO will continue to provide better services to the member organizations and professional trainings to the staff.

In 2011, CANGO will make use of its "NGO in Special Consultative Status with the Economics and Social Council of the United Nations" and the pre-tax deduction exemption for donations by the Ministry of Finance and State Administration of Taxation to strengthen the collaboration and exchanges with international multilateral and bilateral agencies, NGOs and enterprises both at home and abroad. The goal is to steadily improve institutional development processes, improve our international cooperation and networking, professionalize work processes, standardize management practices and support staff qualification. CANGO will continue to make adequate contributions to the development of China's public welfare, promotion of people's diplomacy and construction of the "Harmonious Society".

2010 Work report

2010年秘书处工作报告

中国民促会秘书长/黄浩明 Executive Director/Mr.Huang Haoming



2010年工作执行情况

1、再次获得国家公益性捐赠税前扣除资格，促进了与企业的合作，保证了筹资业务的稳步发展。2010年，在理事会的领导下，在国家政策的强力支持下，民促会筹资业务稳步发展，初步形成项目筹资多元化格局。民促会各类项目和内部收入总额达到了4327万元人民币，比2009年增加了9.8%。国家捐赠减税政策推动了民促会与企业的合作。巩固老渠道，开拓新渠道，拓宽筹资工作领域。一方面与长期合作的捐赠机构和支持机构逐步建立起战略合作关系，结成稳定长期的合作伙伴。另一方面拓宽新的筹资工作领域，寻找新的合作伙伴。同时也加速了与国内捐赠机构的合作，这对民促会的未来合作和项目筹资打下了良好的基础。员工筹资主动性得到了提高，筹资方法更加多元化。在发挥外部力量的同时，不断在内部员工开展新筹资工作挖潜和努力，提高员工开展筹资工作的主动性，发挥集体力量开展筹资工作。

2、加强项目管理责任制，调动员工的积极性，不断提高项目执行和管理质量，形成民促会的新的品牌项目。2010年，民促会各类项目的执行总额为4258万元人民币，比2009年增加了30.1%。一方面加强项目管理责任制，以保证项目管理的连接性，通过层级管理的模式，明确了第一责任人的具体管理目标和工作方法。建立项目监测机制，明确每位员工的责任和任务，相互配合和协调，积极主动地与项目执行合作伙伴的相互协调和沟通，及时了解项目推进中取得成绩和存在问题。建立互信机制，调动合作机构的积极性，提高项目执行的质量，形成民促会的新的品牌项目。

3、加强网络建设，促进会员服务专业化，促进了民促会与会员单位的良性合作。经过四年的努力，民促会除了正常项目管理活动外，加强了专业网络平台建设，通过这些网络平台的建设，一方面满足了会员单位多元的需要，另一方面也发挥了会员单位的作用，促进双方共同发展。会员服务质量逐步提高、会员数量稳健增长。2010年，

民促会的会员单位从年初的126家发展到年底的142家，年增长达到12.7%，会员结构日趋合理。同时我们为会员提供专业化的研讨和服务。了解会员单位需求，促进了民促会与会员单位的良性合作。

4、总结国际合作的经验，积极参与国际事务，为我国的总体外交工作服务。2010年，民促会正式派出35人次参加了国际上24场国际事务的各类活动。其中包括气候变化，低碳经济，粮食安全，企业社会责任，和平事务，社会价值，千年发展目标，人道主义援助，民间组织能力建设，亚欧民间论坛，亚洲NGO网络建设。以高度的政治责任感和使命感，为国家的总体外交工作服务。随着经济全球化，社会组织在国际事务中的作用越来越明显，中国民促会作为社会组织的一员也积极发挥着专业先导作用，得到了国内外业界人士的赞赏和支持。开拓新业务合作机会。一方面广交朋友，另一方面寻找合作机会，为民促会业务发展寻找潜在的机会和可能，为以后的国际事务工作打下了良好的基础。

5、加强制度建设，实施新的员工薪酬体系，调动员工的积极性和主动性。首先，制度建设是业务工作顺利开展的基础。为了加强民促会的廉政建设，保证民促会项目的公益性和公众性。年内经过常务理事会批准，正式通过了《民促会项目管理审批制度方案规定》、《民促会关于接受礼品礼金管理规定》、《民促会投资理财管理规定》，这些制度的建立，为民促会规范管理提供了制度的保证。第二，建立员工绩效考核机制，逐步形成相对合理的员工薪酬体系。正式通过民促会秘书处员工的薪酬设计，确认了民促会各部门领导的责任和义务，以岗定责，以责定薪。有效地调动了员工的工作热情和积极性。第三，提高民促会员工的业务水平，加强员工管理规范化建设。完善了员工的管理制度，建立部门领导管理责任体系，以保证业务工作和思想政治工作两手抓，以保证民促会中心业务的稳步发展。

6、执行工作存在的主要问题。认清机构弱势和不足，分析机构面临的主要挑战。首先，项目筹资结构不尽合理。民促会的资金来自国际民间组织和国际组织，这对民促会来讲存在特别明显潜在的危险。而民促会的企业筹资比例只占3.5%，国内筹资的来源明显力度不足。第二，部门之间协调有时出现脱节，相互协作显得薄弱。由于缺乏协调，造成相互之间不通风和不配合的现象。第三，项目管理专业化程度依然不能满足新的合作机构。专业化服务还不能够满足不同捐赠机构的需求。第四，激励机制还没有完全建立。员工的绩效考核还缺乏可衡量的标准，吃大锅饭的现象依然存在。激励机制中还缺乏系统的员工培训体系，综合的激励机制，以上这些客观上都较大的影响着员工工作的积极性和能动性。第五，财务预算目标没有按计划达到最佳的状态。随着财务管理预算工作的规范化执行的逐步展开。部分员工缺乏财务危机意识，与受益机构和捐赠人对财务方面的交流和沟通不够。出现了部分合同履行不到位的现象。民促会的财政收支平衡压力依然存在，2010年收支依然处

于基本平衡状态，盈余不足影响着民促会的可持续发展。

2010 Work Report

1.CANGO obtained once again the qualification to provide tax deductions for donors of public good and relief projects, which promotes the cooperation with enterprises and assures the stability of fundraising. In 2010, under the leadership of the Board of Directors and through strong support from national policy, the China Association for NGO Cooperation (CANGO) achieved stable development of its financial operations and initiated a multiple project finance structure. CANGO's gross revenue from all projects and internal revenue reached RMB 43,270,000 Yuan, an increase by 9.8% compared to 2009. The national policy providing tax deductions for donors furthered the cooperation between CANGO and enterprises. CANGO consolidated its primary funding channels and developed new ones, thereby widening avenues for fundraising. On the one hand, CANGO gradually established strategic and cooperative relationships with long-term donor institutions and supporting institutions, thereby forming stable and long-term cooperative partnerships. On the other hand, CANGO explored new domains of fundraising and looked for new cooperation partners. Simultaneously, CANGO also paid more attention to collaborating with domestic donor institutions, which laid the foundation for future cooperation and fundraising. In addition, CANGO's staff pro-activeness was encouraged and their approaches to fundraising have become more diverse. While CANGO concentrated on using its existing strengths, it also continuously tapped the potential of its employees, enhanced staff self-initiative on carrying out fundraising activities and advanced the organizations collective strength to enhance fundraising.

2.Strengthening project management's sense of responsibility, motivating employees to be pro-active, continuously improving project operations and management quality, creating CANGO's new brand projects. In 2010, the total revenue of CANGO for project implementation was RMB 42,580,000 Yuan, an increase of 30.1% compared to 2009. In one aspect, CANGO strengthened the responsibility of project management to guarantee project management's connectivity and confirmed the management mode and objective of a first responsible staff as management and operation method. In addition, a project monitoring mechanism was set up. Every employee has definite duties and responsibilities and generally all staff cooperate well with each other, pro-actively communicate and coordinate with the respective project's implementations partners. CANGO staff promptly understands the achievements and existing problems during operating and implementing projects. Furthermore, CANGO established a mutual trust mechanism through which cooperation between institutions is encouraged. It also raises the quality of project execution and ultimately contributes to form CANGO's new brand projects.

3.CANGO strengthened the establishment of networks,

increased the specialization in serving CANGO's members, promoted optimal cooperation between CANGO and its member organizations. Over the last four years, in addition to regular project management activities, CANGO also strengthened the establishment of professional network platforms. Through building up these network platforms, on the one hand CANGO meets member organizations' diversity of needs. On the other hand, members can also become active for collaborative development of both sides. As a result, member service quality has gradually been improving and the number of members is steadily increasing. In 2010, the number of CANGO's members increased by 12.7%, from 126 at the beginning of the year to 142 at the end of 2010. Simultaneously, the composition of member organizations tends to become more reasonable. CANGO also provided members with professional seminars and services. A survey about member organizations' requirements was carried out in order to promote optimal cooperation between CANGO and its members.

4.Summarizing international cooperation experiences, participating in international affairs, serving China's overall diplomacy. In 2010, CANGO formally sent 35 NGO delegates to participate in 24 different international affairs activities. The topics covered of these international events included climate change, low-carbon economy, food security, corporate social responsibility, peace-building affairs, social values, Millennium Development Goals, humanitarian relief, non-government organization capacity building, a Asia-Europe non-governmental forum and Asia NGO network establishment. Through these activities CANGO contributes to China's overall diplomacy with a high sense of responsibility and mission. With economic globalization, social organizations are playing more and more important roles in international affairs. CANGO being a social organization, is actively bringing its professional expertise into play, and has gained admiration and support from Chinese and international public figures. At the same time, CANGO also opens up new cooperation opportunities. On the one hand CANGO increased its large circle of friends, on the other hand it seeks more potential opportunities for professional engagement, creating a good basis for developing the work in international affairs.

5.Strengthening institutional development, implementing a new employee salary system, motivating employees' pro-activeness and self-initiative. First, institutional development is the basis for smoothly developing business and for the purpose of strengthening CANGO's honest and transparent administration and guaranteeing CANGO's projects to contribute to public welfare, in 2010 the Board of Directors formally approved some important institutional changes, such as "CANGO's Solution Formulation of Project Management Examination and Approval System", "CANGO's Administrative Provisions about Receiving Present and Cash Gift", and "CANGO's Administrative Provisions about Investment and Financing". These new regulations provide institutional basis for CANGO's standardized administration. Secondly, CANGO

established an employee performance appraisal system to gradually form a relatively objective employee salary system. CANGO's staff member salary design was formally passed and the responsibility and duty of every CANGO department head were confirmed. Duties now depend on position and the salary depends on duties, which effectively increases employees' enthusiasm and self-initiative. Third, professional skills of CANGO's staff were improved and standardized management practices were strengthened. CANGO improved staff administration and established an administrative duty system for every department head, with the goal to improve professional work and to guarantee a stable environment for CANGO's core business development.

6. Remaining major issues in the implementation of work

CANGO continues to have weakness and deficiencies. The analysis of our organization shows a number of main challenges CANGO will be confronted with. First, the structure of fundraising for projects is unreasonable. CANGO's funds mainly come from international non-government organizations and other international organizations, which can be considered to be the most obvious potential risk. CANGO's funds from enterprises just account for 3.5% of the total. Furthermore, there is an apparent deficiency in domestic financing. Second, the communication and coordination between different departments is somewhat disjointed and at times weak. Third, the degree of specialization of project management in many cases still cannot meet the needs of new cooperation partners. Meanwhile, CANGO's professional services cannot meet the different requirements of donor organizations. Fourth, CANGO's motivation and incentive system for employees is still not built and appraisal of staff performance is lacking measurable objective criteria, and the phenomenon of "everybody eating from the same big pot" still exists. Furthermore, motivating mechanisms lack a comprehensive training system for employees. All of the above have rather strong influence on employees' proactiveness and self-initiative. Fifth, CANGO's financial budget objective has not reached a high-point as intended in the previous plan. With the ongoing development of standardized implementation of financial management, a number of employees are lacking awareness about financial risks and there is little communication and exchange about financial issues between beneficiaries and donors. Some projects are completed without fully implementing the requirements of the contracts. CANGO still has pressure to balance financial revenues and expenditures, although in 2010 financial revenues and expenditures was still in basically balanced and this balance has not influenced CANGO's sustainable organisational development.

2011年民促会工作计划

1、利用政策优势，开拓新的合作渠道，以保证筹资额稳定增长。加强民促会拥有国家授予的“公益性捐赠税前扣除资格”的宣传工

作，扩大与企业和个人筹资比例。另一方面扩大与媒体的合作，扩大宣传力度，增强社会的影响力。加强与捐赠机构和个人沟通，听取他们对民促会工作的建议和意见，求同存异，共同发展。编制专业化的项目筹资建议书。一方面要发挥员工的积极性，另一方面发挥民促会理事和顾问的作用，以确保筹资业务工作能够再上一个台阶。

2、项目执行工作规范化和科学化，以质量第一为基本理念，完成好每一个项目。建立科学管理制度，项目管理责任到人，各部门互相支持和协作。项目监督和评估工作成为规范化的专业工作。以保证项目执行力度不打折扣，确保完成每一个项目的执行任务。加强与合作执行机构的沟通和交流。在与国内外机构的合作过程中，坚持调查研究和结合国情的两个基本原则。

3、会员服务以需求为导向，会员发展以质量为基础。以需求为导向，向会员单位提供全方位的专业化服务。了解会员们的需求、困难、优势，研究我们能够提供什么资源为他们服务，以实现以需求为导向的专业化服务目标。会员发展以质量为基础，坚持宁缺毋滥的原则。优先发展一批业务与我们相近，愿意与我们合作的机构，吸纳一批优秀的会员单位到民促会来，为民促会国际合作打下基础。与会员单位建立战略合作联盟机制。实现会员单位与民促会的平等关系，以确保互利互惠，共同发展。

4、参与国际合作，以我为主，为我所用，借船出海，共同提高。争取获得政府的官方发展援助资金，开展对非洲业务，研究扩大中非民间交流的可能性。利用国内外专家的优势，积极参与国际民间事务，借助专家的力量，利用民促会的网络优势和交流平台，为中国的民间外交工作作出贡献。利用国际民间组织合作机构的优势和网络，积极开展与热点事务相关的国际事务。近20年的国际事务工作的业务积累，民促会在国际上已经与172个国际组织、国际民间组织、大学、研究所和区域组织开展了项目合作和交流活动，国际民间社会逐步认可民促会，他们也希望民促会在国际民间舞台上发挥作用，出力献策。因此民促会应抓住这一机会，坚持以我为主，为我所用的原则，保证民间交流和合作的可持续发展。

5、完善制度建设，建立绩效考核制度，确保财政收支平衡。完善制度建设，促进廉政政治和民主治会。组织撰写民促会员工手册，经2011年理事会或常务理事会议正式审议和批准。建立绩效考核制度，完善2010年的薪酬体系，建立绩效考核制度，逐步提高员工基本生活福利，解除员工的后顾之忧。开源节流，精打细算，勤俭节约，以保证实现2011年财政收支平衡。一方面需要进一步开拓属于民促会机构的自由资金，向服务机构提供专业的财务服务，以提高稳定财源的比例；另一方面需要勤俭节约，精打细算，拓宽服务收入范围，以确保全年财政工作任务的完成。

展望2011年的工作计划和发展蓝图，深感责任重大，我相信民促会的全体员工在理事长姚申洪和理事会的正确领导下，奉行“敬业、诚信、博爱、益民”组织观念，努力践行科学发展观，以时代的使命感和组织的责任感，扎实工作，不断奋斗，一定能够完成2011年的各项工作计划！

Work Plan in 2011

1. CANGO will make use of the advantages provided by government policy and explore new cooperation channels in order to guarantee a stable increase in funds. CANGO will improve its publicity work about its official national qualification of providing tax deductions for donors for public good and relief projects. In addition, CANGO will expand its cooperation with the media to improve its publicity and increase its positive influence on social development. We will deepen our communications and consultations with donor organizations and individuals, seeking common ground for cooperation while accepting the existing differences. In 2011 CANGO will publish a specialized proposal on project fundraising, on the one hand bringing staff initiative into play, while on the other hand ensuring that the the Board of Directors and Council of Advisors will offer support so that fundraising levels can attain a new height.

2. Making project implementation work more scientific and standardized in order to establish “quality first” as basic concept to complete every project successfully. CANGO will create a scientific project managing mechanism in which the responsibilities of project management are distributed to one certain person and every department coordinates and provides mutual support for each other's projects. The work of project evaluation and supervision will become a regular professional work procedure to result in proper and full implementation and to achieve every project's objectives. CANGO will continue to deepen communication and exchange with cooperative implementation organizations. Through cooperating with domestic and international organizations CANGO will continue its integrative approach based on two principles which are continuous investigation and study and consideration of China's actual conditions.

3. Taking member requirements as guidance for CANGO's service provision; quality is being regarded as the basis for members' organizational development. Regarding member requirements as guiding principle, CANGO will provide comprehensive and specialized services for members. In order to do so CANGO will undertake further efforts to better understand members' requirements, their difficulties and advantages, and analyse what type of resources we can offer them in order to achieve our objective of providing specialized services. CANGO will continue to put quality before quantity and emphasize the development of providing quality services among its members. CANGO will continue to admit new organizations which are interested in cooperating with us and whose field of work is similar to ours. Accordingly, we hope to attract outstanding members to lay a solid foundation for CANGO's international cooperation. CANGO will furthermore establish strategic cooperation mechanisms, which will help to establish a balanced relationship between members and CANGO, and to achieve collaborative development based on reciprocity and mutual benefit.

4. Participating in international cooperation based on the principle of taking initiative for our own benefit' and working together with cooperation partners to learn each other's good

points for common progress.

In 2011 CANGO will be aiming at obtaining the government funding of official development assistance, to carry out dialogue and cooperation with Africa, and explore the possibility of enlarging Chinese-African non-governmental exchanges. Taking the advantages of domestic and international experts, CANGO will positively participate in international non-governmental exchanges and make use of CANGO's existing network and exchange platforms to contribute more to China's non-governmental diplomacy. Using the advantages and the network of associations of international NGO cooperation, CANGO will positively develop international engagement in hot-spot issues. Within the last 20 years of international exchange, CANGO has already carried out project cooperation and exchange activities with more than 172 international organizations, international NGOs, universities, research institutes, and regional organizations. Nowadays, international civil society is progressively approving of CANGO and is also placing high hopes on CANGO to play a more significant role on the international non-governmental stage. Therefore, CANGO will seize this chance, based on the principle of taking initiative for our own benefit, to ensure the sustainable development in non-governmental exchange and development.

5. Ameliorating institutional construction, building a performance appraisal system, ensuring balance of financial revenues and expenditure. CANGO will continue to improve its institutional development and advance transparent management and democratic processes of CANGO's operations. In 2011, CANGO's organizational employee manual will be edited to be examined and approved by the Board of Directors. A performance appraisal system will be established to improve the salary system of the year 2010 with the goal to raise basic welfare benefits for employees and to solve employees' fear of 'troubles back at home'. In 2011, CANGO will increase income and decrease expenditure, calculate carefully and budget strictly, work hard and practise economy, to balance of financial revenue and expenditure. On the one hand, it is necessary to further enlarge independent funding sources of CANGO and to provide service agencies with professional financial services in order to have stable proportion of financial resources. On the other hand, it is essential to work hard and practise economy, to calculate carefully and budget strictly, and to expand the scope of service income in order to ensure the achievements of this year's financial objectives.

Having envisaged the work plan and development blueprint for 2011, we are keenly aware of the heavy yet lofty responsibilities. Under the accurate directions of Mr. Yao Shenhong, Chairman of CANGO, and the right guidance of the Board of Directors, I believe that CANGO staff will adhere to the living principles of “Devotion, Honesty, Love and Benefit for the People” and realise the scientific approach to development to work hard to successfully accomplish all the tasks set for the year 2011.

Our Projects 项目介绍

农村和社区发展 Rural Community Development

广西天等县农村妇女综合发展项目

2010年，在德国基督教发展服务社的资助下，中国民促会与广西省天等县妇联合作在天等县实施了天等县农村妇女综合发展项目。该项目为天等县六个项目乡镇的农村妇女举办实用技术培训29期，共1730人次参加培训，农村妇女学习和掌握了多类种养殖实用技术、增加了收入；举办妇女法律和维权知识培训7期，共339人次接受培训，农村妇女的法律意识得到提高；举办科学家庭教育知识培训7期，共321人次参加培训，妇女对家庭教育的重要性有了更好的认识并掌握了科学家庭教育的方法；举办妇女卫生保健知识培训7期，共343人次参加培训，农村妇女的卫生保健意识得到提高，健康检查和婚前检查比例均较往年有大幅提高；组织2期农村妇女干部省外考察活动，共17人次参加学习省外农村发展的先进经验，拓展了乡镇妇女干部的视野。项目下伏六屯级路和母村路的建成，方便了村民出行，改变了项目村屯闭塞的旧面貌；念屯污水处理工程的竣工改善了当地的卫生条件、减少了疾病的传播，村民的生活环境和健康状况均得到了改善。



Integrated Development for Rural Women of the Zhuang Ethnic Minority

In 2010 CANGO started a new project titled 'Integrated Development for Rural Women of the Zhuang Ethnic Minority' in cooperation with the local partner Tiandeng Women's Federation in Tiandeng County, Guangxi province. This project is sponsored by the German Church Development Service (EED). A series of trainings were organized aiming at increasing household incomes and enhancing rural women's social integration capacities. 29 training sessions on agricultural technical skills were held in which 1730 rural technician trainees participated. As a result the technical skills of rural technicians were significantly improved and their family incomes increased notably. Seven sessions with 339 rural women trainees were held on women's legal rights protection and rural women's awareness on women's interests. Seven sessions on scientific home education methods were held with 321 rural parents participating. Seven sessions on women's health and sanitation knowledge were held with 343 rural women participating, and as a result the ratio of gynecological examinations and premarital examination also increased. Furthermore, two study tours were organized and 17 rural women cadres went to other provinces to learn about advanced experiences on rural community development.

Besides the trainings, the constructions of roads for Fuli Village and Mucun Village road were completed in 2010. It is now much more convenient for rural residents to communicate and interact with the outside world.

纳版河流域保护区内少小民族生计开发与可持续发展项目

2010年，中国民促会在澳大利亚明爱组织的资助下，继续与西双版纳山区少数民族传统知识与生计开发促进会在云南省西双版纳州纳版河流域自然保护区内实施“保护区内少小民族生计开发与可持续发展”项目。

该项目在两个项目村寨开展了以小耳朵猪、蓝孔雀和石斛的特殊种养殖为内容的生计开发活动；举办了4期农业技术培训，共有村民技术骨干175人次参加了培训，村民的种养殖技术水平得到提高，家庭收入普遍增加；举办了以妇女参与社区发展和传统手工艺制作等为主要内容的妇女培训2期，共计40人次妇女参加，提高了妇女参与社区管理的热情和自信。该项目还协助项目村寨的农民建立了社区发展与文化保护小组和妇女小组、定期开展小组活动，成为村民进行参与式社区发展和日常生产技术经验交流的平台，促进了自然保护区内农村社区的和谐发展。



Livelihood Improvement and Sustainable Development for Ethnic Communities in Jinghong

Through the support of Caritas Australia, in 2010 CANGO continued its work from 2009 on the project for “Livelihood Improvement and Sustainable Development for Ethnic Communities in Jinghong”, in two selected villages. For this project CANGO cooperated with the local partner Xishuangbanna Association of Indigenous Knowledge and Livelihood Improvement for Upland Minorities (XSA).

The livelihood improvement activities helped villagers to develop skills on plant cultivation of special Chinese medicine crops and raising of animals like small-ear pigs and blue peacocks. In both villages, four training workshops on special plant cultivation and poultry raising were provided to the villages' technical backbones who then passed on the acquired information and skills to other villagers. Two training workshops focused on traditional handicraft art and how women can participate in community management. These workshops gave rural women more confidence and enthusiasm to speak publicly and engage in village affairs. The project also helped villagers to establish two working groups for community development, culture protection and women's affairs in both villages. Both interested groups conducted six activities during the implementation of the project and cooperated well together as a platform for sharing agricultural experiences and tools for becoming engaged in rural community development.

天等县关爱留守儿童项目

2010年，中国民促会在澳大利亚明爱组织的资助下，与广西省天等县妇联合作在当地开展了天等县关爱留守儿童项目。天等县每年有近10万人外出务工，由此产生了庞大的留守儿童群体，仅学龄阶段的留守儿童就达4万人之多。关爱留守儿童项目在天等全县中小学组织了“关爱留守儿童，建设阳光心灵”特殊青少年成长营、科学家家庭教育知识讲座、留守儿童心理健康知识讲座以及以关爱留守儿童为主题的教师论文比赛等一系列活动，教师、学生和家長共计22870人次参加，关爱留守儿童的教育理念在天等县社会范围内得到了极大的传播。天等县城关小学、天等县民族小学、宁干乡中心小学和都康乡中心小学作为入选的项目试点，还分别建立了校级关爱留守儿童活动中心，开展了为留守儿童活动中心捐赠物资、留守儿童的安全知识及感恩与维权知识讲座，并组织学生开展“给外出务工父母写一封信”活动。宁干中心小学为留守儿童设立了悄悄话信箱，县城关小学和县民族小学建立了两个留守儿童心理咨询室。天等县妇联在全县各中小学举办未成年人保护法和未成年人自我保护知识宣传讲座10场，并编写了《天等县未成年人维权知识手册》在全县范围内宣传和普及。

关爱留守儿童项目在当地产生了积极的社会影响，引起天等县委、县政府以及广西区妇联对天等县留守儿童工作的重视。天等县城关小学被广西壮族自治区妇联命名为“留守儿童关爱之家”。2009年12月8日，天等县获得由国务院农民工办及全国妇联授予的“全国农村留守流动儿童工作示范县”荣誉称号。中国民促会关爱留守儿童项目工作目前还在继续。





Left-behind Children of Tiandeng

In 2010, CANGO continued its work of the Tiandeng Left-behind Children Project in Tiandeng County, Guangxi Province with our local partner Tiandeng Women's Federation, another project supported by Caritas Australia. More than 100,000 migrant workers from Tiandeng County leave their homes every year to go to bigger cities for temporary jobs. Thus a large number of children is left behind, which has become an important social issue nowadays. The number of children of school age is estimated to be about 40,000. The project initiated a series of activities in all central primary schools in Tiandeng County, like left-behind children camps, county essay contest for teachers on education and caring for left-behind children, various lectures on better home education and mental health of left-behind children. More than 22,870 teachers, students and family members participated in the activities and as a result the awareness of caring for left-behind children has been widely spread in Tiandeng County. Four selected pilot primary schools established activity centers as platforms for ongoing activities like initiating donations for left-behind children, sponsoring children to write letters to their migrant-worker parents, setting up psychological consultation rooms and organizing lectures on protection of minors. Tiandeng Women's Federation compiled and published the "Handbook for Protection of Minors in Tiandeng County", an important tool to further disseminate the knowledge in the county.

The project had a positive social impact in the local area which also has received attention and support from the county government. Chengguan Primary School in Tiandeng County was nominated as Left-behind Children's Home by the Women's Federation of Guangxi Autonomous Region. On December 8th 2009, Tiandeng County received the award of "National Demonstration County" from the Migrant Worker Office of China's State Council and the All-China Women's Federation (ACWF).

河北省大城县王祝村饮水项目

中国民促会与港澳救世军合作，于2010年9月在河北省大城县留各庄镇王祝村开展健康饮水项目。该项目将通过打井、安装水管、建造变电站等配合水利输送的设施，为王祝村170户共计683位村民提供清洁的日常生活用水，以帮助他们解决饮水困难，提高生活质量，同时鼓励农民参与与本村综合发展的决策，建立一种新的村级管理模式。2010年12月，项目已成功在该村打深机井1眼，井深350米，每小时上水量90吨，机井水质良好。



Water for Wangzhu Village

Supported by the Salvation Army Hong Kong and Macau Command, CANGO implemented a water supply project in Wangzhu Village, Dacheng County, Hebei Province in September of 2010. Through this project clean drinking water has been made available for the 170 families of the village through digging of a well, installing water pipes and constructing a transformer substation. In late 2010, a well of 350 meter depth was completed with water output of 90 tons high quality water per day. The project not only installed the hardware, but also encouraged local villagers' involvement in the decision-making processes for future village development.

社会性别与发展 Gender and Development

广西凭祥市社区妇女扶贫项目

2010年，中国民促会在澳大利亚明爱组织的资助下，继续与广西省凭祥市妇联合作在凭祥市开展社区妇女扶贫项目。该项目通过针对凭祥市边境村屯的231名贫困妇女（包括80名流入本地的越南籍贫困妇女）开展种养植技能培训使贫困妇女掌握了一门以上的种养植实用技术；与受培训的贫困妇女签订小额资助协议，为其提供甘蔗种苗和仔猪进行示范性创收；培训内容中还适当加入了妇女保健、环境保护、民族政策和边境法规等内容。项目活动受到了当地贫困妇女的好评，她们不仅掌握了实用的农业技能、增加了家庭收入，还提高了自身的综合素质，带动家庭生活水平的提高和边境农村社区的和谐发展。中国民促会在凭祥地区的社区妇女扶贫项目仍在继续。



Community Based Poverty Alleviation in Pingxiang City

In 2010, CANGO continued its work on community based poverty alleviation for women in Pingxiang City, Guangxi Province, with local partner Pingxiang Women's Federation and funding provided by Caritas Australia. Trainings on plant cultivation and poultry raising were provided to 231 rural poor women in border villages in Pingxiang, including migrated women from Vietnam. The women also signed supporting agreements with the Pingxiang Women's Federation and received piglets and sugarcane seedlings as support for starting income generating activities. The trainings also included additional content like personal health and hygiene, environmental protection, and policies and laws toward minorities



living in border areas. The women participating in the trainings expressed their high appreciation for the project activities. Since they acquired new agricultural and management skills, their family income increased and their integration capacities were enhanced, which contributed to the overall improvement of household situations and social stability and cohesion in rural communities in the border areas.

新疆哈密贫困少数民族地区妇女权益促进、性别与实用技能参与式培训

2010年，中国民促会与新疆哈密地区妇女联合会合作在新疆哈密开展了“贫困少数民族地区妇女权益促进、性别与使用技能参与式培训”项目。该项目由德国基督教发展服务社提供支持，旨在帮助妇女提升就业、增收技能，提高妇女在家庭与社会中的地位。到2010年12月，该项目举办了7期培训，课程包括农作物种植，牲畜养殖，妇女保健及法律知识。共计310人参加了培训。学员满意度为98%，普遍认为该培训课程提升了实际操作能力，就业信心也得到了较大的提升。



Participatory Training on Rights Protection for Women of the Hami Minority

In 2010, CANGO and the Hami Regional Women Federation conducted participatory trainings on rights protection, gender and practical skills for poor minority women in Hami City, Xinjiang Uygur Autonomous Region. Supported by EED, this project improved women's employment and income-generation skills, and thereby indirectly increased their status at home and in society. By the end of 2010, seven training sessions were conducted with courses covering topics such as planting, livestock cultivation, healthcare and legal knowledge. Satisfaction rate with the courses among trainees was 98%!



内蒙古鄂温克旗妇女参政与文化保护

2010年，中国民促会与内蒙古鄂温克族妇女可持续发展促进会合作在内蒙古鄂温克旗开展了“内蒙古鄂温克旗妇女参政与文化保护项”。该项目由德国罗莎卢森堡基金会提供支持，旨在提升妇女的参政意识和领导能力，同时通过引导妇女积极参与有关传统文化传承的活动保护当地文化。到2010年12月，该项目举办了三期妇女培训，两期大学生村官培训与交流活动，并对散布在内蒙古、新疆与黑龙江的鄂温克族部落进行了短期考察，总结了鄂温克族文化保护现状报告。316人次接受了项目培训。项目教材之一《嘎查（村）党支部、嘎查委员会女官员组织能力建设培训教材》被当地政府部门采用作为“大学生村官上岗培训班”的首部培训教材。



Promotion of Ethnic Women's Participation in Democratic Elections and Protection of Ethnic Cultural Heritage

In 2010, CANGO and Ewenke Women Sustainable Development Association carried out the project “Promotion of Ethnic Women's Participation in Democratic Elections and Protection of Ethnic Cultural Heritage” in Ewenke County, Inner Mongolia. Supported by Rosa-Luxemburg Foundation, this project improved women's awareness on participation in political activities and their leadership role. The project also contributed to the protection of local culture through encouraging women to participate in cultural conservation activities. By the end of 2010, three training sessions for local women and two training sessions and study tours for undergraduate village officials were held with Ewenke tribes in Inner Mongolia, Xinjiang and Heilongjiang Province were conducted. A report on the ‘Situation of Ewenke's Cultural Heritage Protection’ was finished and is ready to be published. Another result of the project is the official adoption of several training materials such as the ‘Leadership Capacity Building of Women Officials in Gaza Committee’ (Gaza is a traditional Mongolian decision making institution) and ‘Gaza Village Party Branch’ by local governmental sectors as training materials for young village officials.

环境保护 Environmental Protection

中国民间组织气候变化行动网络

2010年，中国民促会在德国伯尔基金会和德国环境部的支持下，继续开展中国民间组织气候变化行动网络项目。网络现有成员机构15家，观察员机构15家，志愿者机构9家。网络组织开展了不同主题的能力建设培训和工作坊，包括气候变化谈判、东亚低碳地区建设、清洁发展机制（CDM）等，共有来自54家机构的87位代表参加培训和交流。

2010年，网络还得到了能源基金会的支持，支持网络成员就气候变化怀疑论采访有关专家，加强对气候变化专业知识的理解，提高开展气候变化宣传工作的能力。目前已经采访了中国气象局的丁一汇院士和张称意研究员，并在腾讯绿色频道做了报道。

在国际气候谈判方面，网络成员进一步加强对联合国气候变化大会的参与，从波恩到天津再到坎昆，网络成员共计31人参与其中。在会议期间，网络还和德国观察合作组织了中欧气候变化圆桌会，现已举办三次。坎昆会议期间，网络成员还和非洲民间组织进行了交流。另外，中国民促会和环友科学技术研究中心的两位网络成员代表参加了在韩国举行的第五届东亚环境市民会议，介绍中国民间气候变化行动网络的工作，和日韩代表讨论交流中日韩民间组织潜在的合作机会。

在国内与政府沟通方面，网络成员加强了与政府官员的交流。坎昆会议前后，网络成员代表分别参加了和发改委副主任解振华和气候变化司司长苏伟的会谈，就民间组织与政府部门之间建立长效的沟通机制达成了一致意见。



China Civil Climate Action Network (CCAN)

Since 2007 CANGO hosts the secretariat of the China Civil Climate Action Network (CCAN) which is supported by the Heinrich Boell Foundation and the German Federal Ministry for the Environment. As of the beginning of 2011, CCAN has 15 members, 15 observers and 9 volunteer organizations. In 2010 CCAN organized several training and capacity building workshops on different climate change related topics, including climate change negotiations, East Asia's regional low-carbon development and the Clean Development Mechanism (CDM).

In 2010 CCAN also received funding support from The Energy Foundation to carry out interviews with climate change experts,

increase public understanding about climate skepticism, strengthen professional understanding of climate change science and improve NGOs' capacity in their communication on climate change. So far, two experts from the China Meteorological Administration, Prof. Ding Yihui and Prof. Zhang Chengyi have been interviewed and the interviews have been posted in the Green Channel of the QQ website.

Regarding the climate change negotiations, in 2010 CCAN members continued their participation in the UNFCCC negotiations, including negotiations in Bonn, Tianjin and Cancun. During these conferences CCAN cooperated with the German NGO Germanwatch and organized three Europe-China NGO roundtable meetings on climate change. During the Cancun conference, CCAN members also had exchanges with NGOs from Africa, the US and other BASIC countries. In addition, two members from CANGO and EnviroFriends Institute of Environmental Science and Technology participated in the 5th Environmental Citizen Conference held in Korea, introduced CCAN activities and had discussions with NGO representatives from Japan and Korea on potential cooperation among Chinese, Japanese and Korean NGOs for climate change mitigation.

The domestic communication with governmental departments made a big step forward in 2010 and CCAN members strengthened their exchanges with government officials. Before and after the Cancun conference, CCAN members had official meetings with Mr. Xie Zhenhua, Deputy Director of NDRC, and Mr. Su Wei, Director of Department of Climate Change, NDRC. The meetings achieved the consensus on establishing a long-term communication mechanism between NGOs and governmental departments on climate change issues.



2010水未来论坛

2010年3月29日-31日，由“水未来论坛组委会”和美国培普丹大学联合举办的第三届“水未来”论坛在北京举行。本届论坛的主题为“水与行动”。来自政府部门、学术研究机构、NGO、企业、法律机构和媒体共计54家机构100位代表参加了论坛。北京仲裁委员会为本次论坛提供场地支持。

与前两届论坛不同的是，本次论坛采取独特的“2+1”活动设计：即两天的水行动项目研讨加一天的水行动高峰论坛。培普丹大学项目团队成员引导参会代表通过行动学习的方法分小组讨论了组委会预设的五个后续项目，通过两天的研讨，各项目小组形成了项目的具体行动方案并在第三天的高峰论坛上做了汇报。五个项目中的“水与城市规划”项目已经实施，并将于2011年3月举办高峰论坛。

第三天的高峰论坛为不同利益方搭建了一个分享交流水行动信息的平台。培普丹大学的Chris博士回顾了中国民促会和培普丹大学之间的项目合作，中国民促会秘书长黄浩明先生和培普丹大学Ann博士代表主办方致辞，表达了对水未来论坛的肯定和支持，同时提出了对水未来论坛未来发展的希望。来自政府机构、科研单位、民间组织、企业和媒体的嘉宾分享了他们各自开展的与水有关的行动。

水未来论坛致力于打造跨界交流的平台。我们专注的不是今天的问题而是未来的可能。不是呼吁他人应该做什么，而是探讨自身能够做什么。我们期望论坛所做出的努力和创造的结果还可以被复制，应用到其他领域内的公众参与活动中。



2010 Water Future Conference

From 29-31 March 2010, for the third time a “Water Future” conference was held in Beijing. It was again jointly organized by the Water Future Steering Committee and a graduate researchers from Pepperdine University,



California. The theme of the 2010 conference was “Water and Action”. 100 participants from 54 different organizations joined the conference, including representatives from government, academia, NGOs, enterprises, legal agencies, media and the general public. The Beijing Arbitration Commission (BAC) provided the venue for the conference.

The motivation behind the series of Water Future Conferences is to provide and create a platform where different stakeholders can share information and discuss issues relating to the future of water resources. Our focus is not so much on the existing problems, but on identifying and creating possible solutions for the future. We are trying to help people understand the situation, understand government policy and give them an opportunity to participate in building a sustainable future together.

The 2010 conference design was different from past two conferences in 2008 and 2009. The 2010 conference adopted the so-called “2 + 1” model, i.e. two days of capacity building training on project design and work plan development, and one day for the actual Water and Action conference. During the training session, the program team members from Pepperdine University acted as facilitators to provide guidance to the group discussion. All participants used the newly introduced action learning methods to carry out group discussions and develop project implementation plans on five project plans proposed by the steering committee. Among above those five projects, “Water and City Layout” was later on during 2010 implemented and a summit on water and city layout will be held in March 2011.

The third day created a platform for different stakeholders to share their information and opinions on the topic of Water and Action. Dr. Chris Worley from Pepperdine University reviewed the cooperation between CANGO and Pepperdine University, Mr. Huang Haoming, Executive Director of CANGO and Dr. Ann Feyerherm from Pepperdine University gave opening speeches on behalf of the sponsor organizations, and expressed their recognition and support for the development of the water future conferences. Speakers from governmental departments, academics, NGOs, enterprises and media shared their actions on water conservation. Due to the success of the 2010 conference, the Water Future Conference goes into a next round in 2011.

绿色出行网络

绿色出行网络于2007年成立，至今已有来自全国18所城市的18家民间组织成为该网络的成员，绿色出行的新概念源于中国民促会和美国环保协会2006年6月发起的绿色出行行动。希望借助绿色出行网络联合中国环保类NGO共同提升公众的环保意识，促进公民参与节能和碳减排相关的环保活动，从而减缓全球气候变暖，保护我们的生存环境，改善城市空气质量和大众的呼吸健康。

2010年6月，绿色出行网络年度总结会在安徽黄山市举行。会上，项目成员总结和分享了绿色出行2009至2010年度的项目成果。此外，黄金标准基金会及美国环保协会的专家顾问还为网络成员进行碳减排和碳减排交易等概念的培训，以便为2010-2011年度推广绿色出行碳计算器和低碳交通卡做好铺垫。为了更好地扩大绿色出行网络覆盖面并优化机构网络化管理模式，2010年8月，绿色出行以江苏省作为试点，建立了绿色出行网络江苏链，下设苏南分链（苏州、无锡、常州、镇江、南京）、苏中分链（扬州、泰州、南通）、苏北分链（徐州、连云港、淮安、盐城、宿迁）。自8月下旬以来，绿色出行网络江苏链的许多城市陆续开展了绿色出行倡导活动。8月-9月江苏省镇江市在江科大社区进行了“绿色出行碳减排”居民调查。9月22日，江阴市举办了无车日绿色出行宣传活动。10月初，苏州、无锡、常州环太湖举办了“爱太湖、爱骑行”活动。目前，各城市正在积极组织社区和企业进行绿色出行计算器的网上注册和计算。9月18日，由项目成员安徽绿满江淮环境咨询中心策划执行的绿色出行之“快闪活动”，分别在合肥、芜湖两市顺利开展。活动以行为艺术、街舞、轮滑表演及签名活动等为表现形式，宣传“绿色出行，低碳生活”。活动现场吸引了众多市民热心参与，地方媒体也对活动进行了跟踪报道。

Green Commuting Network (GCN)

The Green Commuting Network was established in 2007 and the secretariat of GCN has since then been based at CANGO. Until now, 20 NGOs from different cities all over China have become members of the network. The new concept of Green Commuting was initially created from Green Commuting Action advocated by CANGO and the Environmental Defense Fund in June 2006. GCN helped Chinese environmental NGOs to form into a network to promote public awareness of environmental protection and the necessity of public participation in environmental protection activities related to energy savings and carbon emissions reduction. The goals of the network are to reduce emissions from urban transport, to protect our living environment, and to improve urban air quality and respiratory health.

In June 2010, an annual review meeting of GCN was held in Huangshan, Anhui. All the members of the network summarized and shared the project outputs from 2009 to 2010. They also attended capacity building training related to carbon emission reduction and carbon offsetting, which was offered by experts and consultants from the Gold Standard Foundation and the Environmental Defense Fund. It was a basic training related to the launch of the Green Commuting



Carbon Calculator and the Low-carbon IC Metro Card. In order to expand the green commuting network and optimize the network management model, GCN chose and established a local green commuting network in Jiangsu province as a pilot. In August 2010, the local network extended and formed a southern sub-network (Suzhou, Wuxi, Changzhou, Zhenjiang, Nanjing), a central sub-network (Yangzhou, Taizhou, Nantong) and a northern sub-network (Xuzhou, Lianyungang, Huai'an, Yancheng and Suqian). Since August 2010, many cities in Jiangsu carried out advocacy activities for green commuting. On the 9th of August, the Zhenjiang Technology College community finished a residential survey on green commuting carbon emissions in Zhenjiang, Jiangsu Province. On 22 September, a green commuting campaign called "Car Free Day" was held in Jiangyin. Early October, "Love lake, love riding" public participation activities were held in Suzhou, Wuxi and Changzhou. Currently, the member cities of the Jiangsu network are advocating communities and enterprises to register online and actively use the online carbon emission calculator. On 18 September, the "Green Commuting - Flash Event" was held in Hefei and Wuhu. This activity was planned and executed by the NGO Green Anhui to promote the "Green travel - low-carbon life" concept with performance arts, street dance, skating shows and other forms for public engagement. The event attracted enthusiastic participation of many citizens and local news media also got involved and reported on the activity..

环境健康社会政策推动能力建设项目： 促进社区的健康与可持续发展与加强中国公民社会在环境健康政策决策中的作用

2010年，由洛克菲勒兄弟基金会支持，中国民促会和美国律师协会合作实施的环境健康社会政策推动能力建设项目进入试点项目阶段。该项目的创新之处在于把环境与健康结合在一起，探讨和分析政策推动的方法和策略。试点项目的领域集中在水与健康的政策推动。项目组通过网上征集项目建议书、实地考察、顾问委员会讨论等环节，最终确定了四个试点项目，实施机构为：湖北绿色汉江、河南淮河卫士、安徽绿满江淮和云南绿色昆明，项目于8月份正式启动。为了及时总结经验和分享成果，项目中期交流会于2011年2月21-22日在北京召开。来自政府、民间组织和研究机构共38家机构的57位代表参加了会议。

中国国际民间组织合作促进会秘书长黄浩明和美国律师协会北京项目办公室主任卢炫周到会致辞，表达了感谢与期待。四个试点机构的代表分享了项目进展、成果和挑战。项目顾问委员会成员代表对试点项目提出了中肯的建议，如要有明确的目标，开展利益相关方分析等。另外，来自自然之友、厦门绿十字和美国环保协会的三位代表从不同角度，结合实际案例和大家分享了各自政策推动的经验和反思。会议第二天采用开放空间的方法，所有参会代表围绕“如何通过政策推动的方法实现环境健康”自愿提出自己的主题，并召集成员进行讨论。会后评估结果显示，参会代表对本次交流会给予高度评价，认为对他们的工作很有帮助，不仅交流了经验，而且发现了潜在的合作伙伴。该项目的另外一个成果是《环境健康政策推动指南》，将为民间组织开展政策推动工作提供参考和借鉴。该指南将于2011年7月份印刷出版。



Social Policy Advocacy Coalition for Healthy and Sustainable Communities: Strengthening the Role of Civil Society in Environmental Health Policymaking

In 2010, the project “Social Policy Advocacy Coalition for Healthy and Sustainable Communities”, supported by the Rockefeller Brothers Fund (RBF) and implemented by CANGO and the American Bar Association Rule of Law Initiative (ABA ROLI), moved into the pilot project stage. The innovative approach of this project combines environment and health issues together to discuss and analyze the methods and strategies of NGO policy advocacy. Four pilot projects were selected through an open call for proposals, site visits and consultations with the project’s advisory committee members. The pilot projects focus on local water and health policy advocacy and are implemented by the local grassroots organizations Green Hanjiang, Huaihe Defender, Green Anhui and Green Kunming. The local projects were launched in August 2010.

In order to exchange experiences and share achievements, on 21 and 22 February 2011, a project mid-term exchange conference was held in Beijing. 57 representatives from 38 organizations of NGOs, research institutes and government departments attended the conference. Mr. Huang Haoming, Executive Director of CANGO, and Ms. Hyeon-Ju Rho, Country Director of ABA ROLI gave a welcome speech to express their acknowledgements and expectation. The representatives from the four pilot organizations gave presentations to share the progress, results achieved so far and remaining challenges of the pilot projects. The members of the project advisory committee, provided suggestions to the pilot projects’ implementation process and stakeholder analysis. Concluding the first day of the workshop, three representatives from the organizations Friends of Nature, Xiamen Green Cross, and Environmental Defense Fund introduced their experiences and reflections on environmental policy advocacy.

The participatory method of ‘Open Space’ was used on the second day when participants discussed the voluntarily chosen topic- “how to achieve environmental and health through policy advocacy” ? The conference evaluation results showed high appreciation for the event among the participants. Particularly the mutual interactive experience sharing part was deemed very helpful for their future work. The conference was not only a successful learning event, but also offered good networking opportunities.

Another important output of the project is a manual on principles and tools of environmental health policy advocacy, which will provide guidance and serve as reference document to NGOs on methods for policy advocacy. The manual will be officially published in July 2011.



2010年中国民促会绿色出行基金年度总结

2010年是基金不断成长和发展的一年，我们一直致力于向公众推广绿色出行的环保理念，以世博会和亚运会为背景，通过各种项目活动深入到企业、学校、社区和社会。同时2010年又是值得纪念的一年，4月22日，全球第一张低碳交通卡“世博绿色出行低碳交通卡”正式发行，之后我们陆续在北京、天津及广州发行了“绿色出行低碳交通卡”，总发行量累计106000张，此种卡片均含有1吨经过认证的二氧化碳指标，这些碳减排指标来自四川广元市农业温室气体减排项目、新疆红柳CO2减排项目、长葛市生物质能发电项目和镇江强凌节能灯发放项目。9月22日举办的“低碳世博 中华风韵”大型环保晚会，不但对绿色出行的工作进行了回顾与总结，另社会各界人士济济一堂，也实现了绿色出行奥运——世博——亚运的传承。这一年，基金还分别在上海和河北捐资认建了一片林地，基金一直在以实际行动向公众推行绿色出行的环保理念，也因此得到了社会各界人士的广泛关注与支持。



Green Commuting Fund

2010 was a year in which our Green Commuting Fund, established by CANGO and the Environmental Defense Fund, grew and developed steadily. We undertook many kinds of projects promoting the concept of green commuting with enterprises, schools, communities and the general public. Taking the Shanghai Expo and the Asian Games in Guangzhou as background, we promoted the environmental protection idea of green commuting to the public. 2010 also was a year worthy of commemoration for the release of the “EXPO green commuting low-carbon transit card” on April 22. We subsequently also released other low-carbon transit cards in Beijing, Tianjin and Guangzhou, in total 106,000 cards were issued. Each card contains an off-set of one ton carbon dioxide from several projects including the Guangyuan agricultural greenhouse gas reducing project, the Xinjiang rose willow CO2 reducing project, the Changge Biomass energy generating electricity project and the TCP providing energy-saving lamp project. On September 22, the “Low-carbon EXPO China Image Mid-Autumn Green Commuting Night Annual Ceremony” was held in Shanghai which reviewed and summarized the work of the Green Commuting Fund. In 2010 we also achieved the inheritance of the green commuting concept from the Olympic Games and passed it on to the Shanghai World EXPO and to the Asian Games. As part of the Fund's activities, we also contributed to the afforestation in Shanghai region and Hebei province. We will continue to promote the environmental protection idea of green commuting to the public with practical actions and hope to continue to receive nationwide attention and support from the society and government.

2010中华环保民间组织可持续发展年会

2010年11月12至13日，由中华环保联合会、杭州市人民政府、浙江大学主办、杭州市环保局、浙江大学城市学院、中国民促会、SEE基金会、国际中国环境基金会、自然之友等联合承办的2010中华环保民间组织可持续发展年会在杭州浙江大学城市学院举行。来自全国各地的322名环保民间组织代表参加了此次年会。

为了配合政府发出中国民众的声音，推动坎昆应对气候变化会议取得进展，11月11日晚，黄浩明秘书长主持了“支持中国政府墨西哥气候变化立场的倡议书”讨论会，27家民间组织代表参与了倡议书的修改。

11月13日下午，中国民促会承办了2011年环保民间组织合作项目推介会。邀请到万通公益基金会、中华环境保护基金会、美国环保协会中国项目、SEE基金会介绍2011年拟开展的环境保护项目和活动，以及如何申请项目的方法。中国民促会参与承办此次年会得到了德国伯尔基金会的资助。

2010 Annual Meeting of Chinese Environmental Civil Society Organizations (ECSOs) on Sustainable Development

From November 12th to 14th 2010, the 2010 Annual Meeting of Chinese Environmental Civil Society Organizations (ECSOs) on Sustainable Development was held in Hangzhou, organized by the All China Environment Federation. In 2010, the annual assembly focused on the topics of low-carbon development and public participation. 322 representatives of different environmental NGOs from across China joined the meeting.

In order to give the Chinese people a voice to the world during the Cancun climate change conference, on the evening of November 11th 2010, Mr. Huang Haoming facilitated a consultation between the All China Environment Federation on a planned joint statement between Chinese civil society and the government about China's action on climate change. 27 representatives of civil society organizations participated in the lively and fruitful discussion.

On the afternoon of November 13th 2010, CANGO organised a sub-forum during the annual meeting, focusing on capacity building and development of environmental NGOs. This sub-forum had the aim to increase the capacity of NGOs in carrying out fundraising activities. CANGO invited four speakers from the China Environmental Protection Foundation, Vantone Foundation, SEE Foundation and the Environmental Defense Fund. The speakers from these different foundations introduced their project interests and focus areas for the year 2011. The information given to NGOs during the sub-forum outlined opportunities for NGOs to apply for projects or cooperation opportunities with foundations. This fundraising forum was funded by the Heinrich Boell Foundation.



河北省丰宁县植树防沙项目

自2001年起，中国民促会在日本经团联自然保护基金、天津费加罗电子有限公司和天津阳光塑料有限公司的相继支持，在河北省丰宁县小坝子乡持续开展了植树防沙造林项目。项目总投资56.71万元，共植树740亩。

2010年由天津费加罗电子有限公司资助3万元，在丰宁县小坝子乡石人沟植树30亩杨树。8月，中国民促会工作人员赴河北丰宁对丰宁植树项目点进行参观和考察，在项目的考察过程中，了解到项目的良好实施既增加了农民的收入，更好的与产业结构调整有机的结合起来，最大程度的发挥了项目的经济效益，也达到了防风固沙、涵养水土流失的环境效益。改善了周边环境及生活条件，真正做到了“以人为本，共建绿色家园”的目标。



2001年—2010年民促会在丰宁植树造林统计表

乡镇	村	树种	面积 (亩)	资金 (万元)	年度
小坝子	海子沟	杨树	100	9.3	2001
	海子沟	杨树	100	10.9731	2002
	海子沟	杨树	115	11	2003
	海子沟	杨树	20	1.88	2004
王营	安营	杨树	100	10.06	2005
窟窿山	高楼	柳树	30	1	2006
	高楼	柳树	40	3.5	2007
王营	安营	杨树等	80	3	2008
石人沟	东两间房	杨树	30	3	2009
王营	安营	杨树等	95		
石人沟	东两间房	杨树	30	3	2010
合计			740	56.7131	

Afforestation and Desertification Control in Fengning County, Hebei Province

Since 2001 CANGO has been implementing the "Afforestation and Desertification Control" project in Fengning County, Hebei Province. The project was supported by the Keidanren Nature Conservation Fund, Tianjin Figaro Electronic Co.Ltd. and Tianjin Sunshine Plastics Co. Ltd. The total investment was 567,131 Yuan and 740 mu of trees were planted in total over the ten year period.

In 2010, the final 30 mu of trees were planted in Fengning County, sponsored with 30,000 Yuan by Tianjin Figaro Electronic Co. Ltd. In August, CANGO went to Fengning County to carry out the project evaluation. The evaluation team noted that the income of the local residents has increased as a result of the project implementation. Moreover, through the planted trees the conservation of the soil improved and water loss was effectively reduced. The project contributed to improvement of the local environment and improved the living conditions of people in Fengning County. Ultimately, the project achieved the goal of being "people-oriented" and "to build a green home".



The statistics of CANGO's "Afforestation and Desertification-Control" project in Fengning 2001-2010:

Towns	Village	Species	Area(mu)	Funds(10,000RMB)	Year
Xiaobazi	Haizigou	Poplar	100	9.3	2001
	Haizigou	Poplar	100	10.9731	2002
	Haizigou	Poplar	115	11	2003
	Haizigou	Poplar	20	1.88	2004
Wangying	Anying	Poplar	100	10.06	2005
Kulongshan	Gaolou	Willow	30	1	2006
	Gaolou	Willow	40	3.5	2007
Wangying	Anying	Poplar, etc.	80	3	2008
Shirengou	Dongliangjianfang	Poplar	30	3	2009
Wangying	Anying	Poplar, etc.	95		
Shirengou	Dongliangjianfang	Poplar	30	3	2010
Total			740	56.7131	

健康与卫生 Healthcare

国际防盲组织防盲治盲项目

在中国政府越来越关注民生，关注民众健康与卫生的理念指导下，由国际防盲组织（CBM）资助，中国民促会管理的防盲治盲项目继续在山西和陕西两省实施，使更多的贫困白内障患者得到科学专业的手术治疗。

2010年项目主要成果：

山西省眼科医院防盲办36次赴山西省贫困县、乡镇，免费进行眼病筛查万余例，实施贫困白内障复明手术1053例。人工晶体植入率达98%以上。在项目的支持下，手术收费进行了大幅度的减免。贫困群体每例仅需支付300元人民币。

渭南市第二医院在卫生局、残联、民政、教育等部门的支持下，赴四个乡镇，对1392名60岁以上老人进行免费眼病筛查，患有白内障563例，需要手术的患者31例，28例已进行了手术治疗。对8所学校的5000名初中一年级学生进行免费视力筛查。全年完成贫困白内障复明手术627例，每例手术仅需支付266元人民币。举办了三次乡镇眼科业务员培训，共培训60人次，并带教两名县级眼科医生。在渭南市的县、乡镇初步建立了防盲网路。

基于多年项目合作基础，中国民促会拟商CBM将开展CBM社区康复项目的试点。CBM社区康复项目主要是针对残疾、残障人士以及家人进行有针对性培训和活动，促进其康复，增加就业和创业机会。社区康复项目的实施将是中国民促会向残疾和残障人士领域服务推进一步。



Cooperation with the Christian Blind Mission (CBM)



Focusing on the public healthcare sector, in 2010 CANGO continued implementing blindness prevention and treatment projects, with support from Christian Blind Mission, in the provinces of Shanxi and Shaanxi. The project enabled more poor patients suffering from cataract to receive scientific and professional operation treatment.

The main results in 2010 were:

Shanxi Provincial Eye Hospital dispatched 36 groups of doctors to the poor counties, towns and villages in the province to give free eye disease check-ups to more than 10,000 people and conduct operations on 1,053 cataract patients for their eye-sight recovery. IOL implantation rate was above 98%. Thanks to the support from the CBM, the operation expenditure was reduced by a great extent to only 300 RMB for each patient.

With support from the Health Bureau, Civil Affairs Bureau, Education Bureau and Disabled Persons Federation, the Second Hospital of Weinan carried out free eye disease check-ups for 1392 people above 60 years of age in four towns and villages where 563 cataract patients were diagnosed. 31 patients needed operation and 28 received the operation treatment. They also carried out free eye-sight check-ups for more than 5000 junior high schools students and conducted professional operation treatment for 627 cataract patients to have their eye-sight restored. Each patient only paid 266 RMB for the operation. Three training courses for 60 medical workers at village and town levels were held and two experienced eye doctors received additional training in the hospitals at county-level. A network for blindness prevention was set up at county and town-village level in Weinan.

On the basis of having long-term cooperation for this project, CANGO discussed with CBM on initiating community-based rehabilitation initiatives. CBM's community-based rehabilitation projects will mainly focus on training and related activities specially tailored for the handicapped and their families to enhance their rehabilitation and increase the opportunities of job creation and business establishment. The implementation of community-based rehabilitation projects will further promote CANGO to provide services for the handicapped.

公民社会成长 Civil Society Development

和谐社会发展与民间组织能力建设项目



“和谐社会发展与民间组织能力建设”项目由德国基督教发展服务社（EED）提供资金支持，中国民促会于2007年6月至2010年5月负责实施。该项目旨在通过宏观政策研究、民间组织定位研讨、机构能力建设、民间组织管理人员培训以及建立有效的网络平台等活动，促进并优化民间组织发展的资源配置，从而全面地提高国内民间组织的专业化能力，促进和谐社会发展。在项目实施三年中，共开展项目活动56个，来自全国26个省、自治区和直辖市2078家机构的共计2995人次参与了项目活动。



来自民间组织登记管理机关和民间组织代表1297人次参与了民间组织区域发展研讨会，为地方民间组织与政府搭建了良性沟通的平台。中国社会报、新疆日报、海南日报、黑龙江日报、中国社会组织网等23家媒体进行了报道。



民间组织区域培训在17个省、自治区开展了24期不同主题的培训，为697家国内民间组织培训管理人员909人次。培训既为地方民间组织提供了深入学习、分享、交流的机会，也使民间组织的机构管理能力和从业人员的专业水平有所提高。



媒体沙龙活动在11个省、市开展12期，来自327家的本土民间组织和媒体记者共计455人次参加了活动，其中参与活动的媒体记者达178人。活动的开展，使很多媒体记者关注并参与到民间组织的发展活动中，对民间组织的时事动态进行了客观、公正地宣传和报道。据统计，河南日报、河南商报、搜狐新闻网、湖南在线等21家媒体对活动进行了报道。



资源组织圆桌会议共举办6期，来自国际机构、企业和民间组织165家机构代表204人次参加了活动。通过资源网络平台的搭建，促进了资源组织与民间组织双方需求信息的有效沟通。

同时，项目下还建立了资源组织网络、媒体网络，民间组织区域网络，为民间组织与地方政府、资源组织、媒体以及民间组织之间提供了一个长期沟通与交流渠道与平台。



Development of Harmonious Society and Capacity Building of NGOs

The project titled “Development of Harmonious Society and Capacity Building of NGOs” was sponsored by the German Church Development Service (EED) and implemented by China Association for NGOs Cooperation (CANGO) from June 2007 to May 2010. Aim of this project was to set up an efficient platform to optimise resources so as to contribute to NGOs’ professional capacity building and harmonious society development. According to the project plan, a variety of activities was carried out including policy research, seminars about NGOs’ function in society, building organisational capability, training for NGO leaders and setting up an efficient network. During the three years of the project, CANGO implemented 56 activities in total, with 2995 participants from 2078 organisations from 26 provinces, autonomous regions and municipalities.

In NGO regional seminars, 1297 representatives from registration administration departments and local NGOs attended the meetings which provided platforms for communication and discussion between local government and NGOs. 23 media reports were published mentioning these activities, including the China Society News, Xinjiang Daily, Hainan Daily, Heilongjiang Daily and China NPO net.

In addition, CANGO conducted 24 sessions of trainings on different topics in 17 provinces, autonomous regions and municipalities directly. In total there were 909 participants

from 697 departments of registration administrations who took the opportunities to share experiences and communicate with others. The trainings improved capacities of both registration administration officials and NGOs.

Twelve sessions of media salons were held in eleven provinces during the implementation period. 455 participants including 178 journalists from 327 organisations attended the salons. As a result of these activities, more journalists have started paying attention to NGO activities and in some cases even began cooperation with NGOs. 21 media reports about NGO’ s dynamic conditions with objective as well as critical attitudes were published in newspapers such as Henan Daily, Henan Business Daily and online media such as Souhu News and Hunan Online.

Furthermore, six roundtable meeting sessions were held with 204 participants from 165 organisations including international organisations, enterprises and NGOs. The results of the roundtable meetings were improved and more efficient communication between resource organisations and NGOs

Moreover, several networks of resource organisations, media and regional NGOs were created to support ongoing communication and information exchange platforms among NGOs, local government, resource organisations and the media.



中盖防艾项目社会组织专业领域培训

中盖防艾项目社会组织专业领域培训，是由比尔和梅琳达·盖茨基金会提供资金支持、清华大学公共管理学院NGO研究所和中国民促会合作并实施。共同开展针对全国14个项目点的各类相关社会组织及项目管理人员、有关政府官员的专业培训和经验交流。

2010年9月和11月，分别在青岛和杭州开展两期“中盖项目社会组织能力建设培训暨社会组织与政府沟通合作高级研修班”。培训旨在加强防艾领域社会组织自身组织能力建设，为该领域社会组织的可持续发展提供技术支持。同时为社会组织和相关政府部门搭建沟通和交流平台，改善该领域社会组织的社会支持环境。

来自全国14个省、市项目点的社会组织管理骨干、地方民政官员、中华预防医学会、防艾协会、疾控中心代表共78人参加了培训。学员们纷纷表示，在培训中学到的理论知识对机构未来的发展有重要的指导意义。希望这种培训能够长期地延续下去，让更多同领域的社会组织受益。



Bill & Melinda Gates Foundation HIV Prevention in China---Professional Field Training for NGOs

Bill & Melinda Gates Foundation HIV Prevention in China-Professional Field Training for NGOs is jointly implemented by the School of Public Policy and Management, Tsinghua University (SPPM), and the Chinese Association for NGOs Cooperation (CANGO). This project focuses on conducting professional training and experience exchange activities for related NGOs, project managers and government officials, which will be implemented in 14 pilots in China.

In September and November 2010, a senior research and study class for cooperation between NGOs and government were held separately in Qingdao and Hangzhou. These two trainings had the aim to supply technology for supporting NGOs' sustainable development and enhance NGO capability in the field of HIV prevention. At the same time, it was supposed to improve social conditions through setting up a platform between related government departments and NGOs.

In total 78 participants from 14 provincial and civic pilots attended the trainings, including staff from NGO management, local government officials, experts from the Chinese Preventive Medicine Association (CPMA), the Chinese Prevention and Cure AIDs Association and the Chinese Center for Disease Control and Prevention. It is expected that the knowledge and practical approaches learnt during the trainings are important elements for organisational development in the future. Similar trainings like these are expected to be conducted continuously in the future to benefit more NGOs.





中国发展有效性网络

2010年，由中国民促会发起的中国发展有效性网络在亚太研究网络，真实援助与德国罗莎卢森堡基金会三家机构的支持下，分别在北京与西安举办了“社会组织发展有效性开放论坛中国地区研讨会”与“社会组织发展与援助有效性倡导讨论会”。全国共计64家社会组织机构代表，10家资助机构代表与10名地方与中央政府机构代表参加了社会组织讨论与多方对话，共同探讨了促进社会组织发展的原则、行动纲领、考察机制，以及对支持环境的基本要求。



China Development Effectiveness Network (CDEN)

In 2010, the China Development Effectiveness Network (CDEN) was launched by CANGO. Supported by Asia-Pacific Research Network, Reality of Aid and Rosa-Luxemburg Foundation, CDEN conducted a China consultation about CSO development effectiveness and CSO's development and aid effectiveness advocacy. Two workshops were held in Beijing and Xi'an. 60 CSO representatives, 10 donor organization representatives and 10 representatives from local and central government participated in the workshops to discuss principles, guidelines and mechanisms for CSO development and enabling environments.



基层民主能力建设项目

基层民主能力建设项目是由德国阿登纳基金会资金支持，由中国国际民间组织合作促进会（以下简称“中国民促会”）和北京市东城区社区参与行动服务中心共同实施。该项目旨在为中国社会组织工作人员、基层社区工作者、学术机构代表提供学习参与式方法的机会，搭建基层社会组织和培训专家沟通、交流的平台，使参与式方法得到广泛的推广和运用，促进和谐社区建设和社会组织可持续发展。

项目自2010年年初实施以来，先后在深圳、北京、长沙成功举办了三期针对和谐社区建设参与式方法培训，共有来自政府、基层社区、社会组织、学术机构的111位代表参加了项目活动，学习到了“焦点讨论法”“团队共创法”“激发式访谈”和“社区发动”四种参与式方法，并将“开放空间”在项目试点单位推广，产生了比较好的社会影响。学员们表示他们将在今后工作中实践这些方法，并相信会对他们的工作将有很大帮助。





Grass-roots Democracy Capacity Building Project



The ‘Grass-roots Democracy Capacity Building Project’ was sponsored by the Konrad Adenauer Foundation (KAS) and jointly implemented by CANGO and Shining Stone Community Action (SSCA). This project aimed at providing opportunities for NGOs, community workers and academics to learn and apply participatory methods as well as to set up a platform with trainees.



In 2010, three trainings focusing on participatory methods for building harmonious communities were held in Shenzhen, Beijing and Changsha. Four new participatory methods --- Focus Discussion, Team Cooperative Creation, Aktivierende Befragung and Community Organising -- were introduced in the first two trainings. A pilot training was held to popularize the method of Open Space, which has become one of the methods frequently used by NGOs in China. In total there were 111 participants from government, communities, NGOs and academia. Participant’ s feedback showed that the methods would be of great support for their future work and the participants are willing to put these methods into practice.



Law and NGO Salon

Supported by the British Embassy, the 'Law and NGO Salon' project provided a platform for communication and exchange between NGOs and governmental officials. Following five previous salons held in the years before, in 2010 two more salons were organized in Beijing and Tianjin. In total 50 participants from 38 organizations joined the two final salons.

法律和NGO沙龙

法律和NGO沙龙项目由英国大使馆支持，旨在为民间组织与政府官员提供沟通和交流的平台。2010年，在前面五期沙龙的基础上，项目又分别在北京和天津举办了两期沙龙，共有来自38家机构的50位代表参加。

第六期沙龙的主题是“志愿者管理法律法规”，国家行政学院决策咨询部副主任兼中国行政管理学会教学研究会秘书长丁元竹教授介绍了国际社会和我国在志愿者立法方面的有关问题；北京市法制办副处长王子强介绍了《北京市志愿服务促进条例》的制定过程和內容。参会代表分三个小组针对目前志愿者管理法律法规的积极作用和改进建议进行了讨论。

第七期沙龙的主题是“民间组织的注册管理与持续运营”，民促会副秘书长赵大兴详细介绍了民促会发展和项目实施情况，国家民间组织管理局办公室主任刘振国、资助机构英国大使馆代表王晓圣和天津市民政局法规处调研员王冬生分别将政府制定法律法规的依据、国外民间组织发展状况以及国内基层民间组织如何注册管理等信息传达给了参加沙龙的各位代表。参会代表与专家的互动贯穿沙龙的始终。

The topic of the sixth salon was "Laws and Regulations for Volunteer Management". Mr. Ding Yuanzhu from the Chinese Academy of Governance introduced law and regulation issues of volunteers in China and abroad; Mr. Wang Ziqiang from the Legal Affairs Office introduced 'Regulations on Voluntary Service in Beijing'. Suggestions on improvement of regulations for volunteer management were contributed by the audience through group discussions.

The topic of the seventh salon was "NGO Registration, Management and Operation Issues". Mr. Zhao Daxing, Deputy Executive Director of CANGO, gave a presentation on project implementation and development taking CANGO as an example. Mr. Liu Zhenguo from the Department of NGO Administration of the Ministry of Civil Affairs, Ms. Wang Xiaosheng from the British Embassy and Mr. Wang Dongsheng from the NGO Administration Bureau of Tianjin shared information on policy-making, development of NGOs abroad as well as registration and management for grassroots NGOs in China.

全球消除贫困联盟项目

在荷兰乐施会资助下，中国民促会参与全球消除贫困联盟（简称：GCAP）在中国区域开展的项目活动。全球消除贫困联盟-中国是由七家国内外民间组织共同发起的网路组织。主要关注联合国千年发展目标（MDG）的实现状况以及为了更进一步促进其实现，从民间方面进行了解和调研，为政府相关部门提出政策性建议。

2010年分别在山东、河南、湖北、福建实施小额资助倡导项目，项目通过问卷调查和座谈的形式，了解外出务工人员的培训、就业、创业以及融入城市社区等方面的相关问题，分别形成项目报告。围绕千年发展的主要目标，选择教育、性别、艾滋病以及环境保护四方面作为项目关注重点，形成了《中国农村外出务工者生存状况民间报告》，报告包括流动儿童教育、流动女性别平等、流动人口艾滋病防治以及流动人口的生计四个部分。



Global Call for Action Against Poverty (GCAP) Project

With support from Oxfam Novib (Netherlands), since 2010 CANGO collaborates with Global Call for Action to Against Poverty (GCAP) to implement projects in China. GCAP China is a network organization which was initiated and set up by seven NGOs both from China and abroad. It mainly focuses on the accomplishment of the UN Millennium Development Goals and conducts investigation and research from an NGO point of view to make policy recommendations to the relevant departments of the Chinese Government so as to push forward in this field.

In 2010, GCAP provided small funds to implement advocacy projects in the provinces of Shandong, Henan, Hubei and Fujian. It used the methods of questionnaire investigation and holding seminars to find out the problems related training, employment, business establishment and involvement in city community life of the migrants and to produce a project report. Paying close attention to the main goals of UN MDGs, GCAP specially selected the four aspects of education, gender, AIDS and environmental protection as its key concerns and published the 'NGO's Report on the Living Conditions of the Migrant Workers from the Rural Areas of China'. The report includes four parts: education of migrant children, gender equality of migrant women, AIDS prevention and treatment of migrants, and the living conditions of migrants.

中国贫困地区信息化教育支持项目

2010年8月，中国民促会在新加坡亚洲慈善创投有限公司的资助下发起并实施了“中国贫困地区学校信息化教育支持计划”项目，倡导社会各界捐赠闲置的二手电脑用于帮助贫困地区学校建立电脑教室、开展信息化教育。在项目的第一阶段，民促会收到来自微软公司、百胜餐饮集团和埃梯梯（中国）投资有限公司等企业和爱心人士捐赠的二手电脑68台。获得该项目援助资格的三所贫困地区学校为安徽省六安市金寨县双河镇中心小学、宁夏回族自治区固原市泾源县兴盛乡红旗小学和广西百色市乐业县逻沙实验学校小学。民促会将帮助三所学校建立电脑教室、开展计算机培训，用实际行动促进贫困地区青少年信息技术教育，缩小与城市学生间的差距。中国民促会在未来会继续该项目的活动，帮助更多的贫困地区学校建立电脑教室、开展计算机培训，汇聚社会各界的力量和爱心、促进教育公平。

Computer Donation and IT Training Centre

In August 2010, with financial support of APVentures Singapore, CANGO started the establishment of a second hand computer donation and IT training centre, collecting second-hand computer donations from companies. As a first step the centre received 68 second-hand computers from companies like Microsoft, Yum Brands, Inc. China Division, ITT Company and also from individuals. These second-hand computers will be sent to and installed in three selected primary schools in impoverished areas to bridge the still existing IT gap between urban and rural China. CANGO will further help to set up one computer room at each school, and conduct IT trainings to the underprivileged students for improving their overall education and learning skills. CANGO will continue its work on second-hand computer donations and IT training for schools and students in rural areas to promote equal access to better education.

安徽省金寨县贫困大学生助学项目

2010年，中国民促会在新加坡爱心企业家林尤文先生的资助下，与安徽省金寨县民间协会合作开展了资助40名安徽省金寨县籍贫困大学生上大学的活动。自2009年下半年开始，金寨县民间合作协会开始进行助学金资格的评定，申请标准为家庭人均年纯收入低于国家划定的贫困线1196元，且高考成绩在二类本科分数线以上。通过本人提交申请、学校出具意见、家庭所在街道和乡镇出具意见的方式，并经金寨县民间协会的统一审核和走访抽查，提交40名学生的推荐名单交由资助人林尤文先生最终审核通过。根据资助人的意愿，其将通过中国民促会助学项目以每学期发放助学金的方式资助安徽省金寨县该批40名大学生至本科毕业。

Student Grants Project for Underprivileged College Students of Jinzhai County

In 2010, CANGO started the “Student Grants Project for the Underprivileged College Students of Jinzhai County, Anhui Province” through the financial support of Mr. Joo Boon Lim, a well-known entrepreneur and philanthropist from Singapore. Students who were enrolled in colleges above the second rank in autumn 2009 and whose family per capita net income was below that of the national poverty line were qualified to apply. CANGO received many applications from students and recommendations from their high schools, the villagers’ and residents’ committee, and the town governments. 40 qualified underprivileged students were chosen and according to their school performance, every semester they will be able to receive grants through this project until their graduation from college.

在中国西部促进企业社会责任项目

2010年，中国民促会在德国伯尔基金会的资助下继续在西部地区推进企业社会责任的传播和实践。中国民促会与青海省国际经济合作促进中心和甘肃省国际经济技术合作民间促进会合作，在青海西宁和甘肃兰州共举办3期企业社会责任参与式培训，来自青海和甘肃两省的中小型企业、草根民间组织、地方政府部门和媒体的代表共计205人次参加了培训。

培训旨在从政府、企业和民间组织不同视角出发探索其共同关心的企业社会责任问题，内容涵盖企业社会责任概论、企业社会责任的国内外标准、跨国经营中的企业社会责任问题、供应链与社会责任管理、劳动法与建立和谐劳动关系、企业如何用责任拓展市场、职业健康与安全、企业捐赠与税收，民间组织与社会企业、企业社会责任利益共同体与资源分析、企业筹资与合作等、民间组织品牌建设，参与式社区发展模式探索、民间组织参与度等。培训采用参与式方法，将培训师主讲、案例分析和学员分组讨论相结合，同时通过模拟项目申请的方法使企业和民间组织的代表在实践中体验如何合作并积累经验。除培训活动外，项目网站企业社会责任交流网（www.cango-csr.org），为各利益相关方提供在线学习和合作



的机会。培训内容提高了当地的企业、民间组织和政府部门对企业社会责任的认知程度，促进利益相关方对企业社会责任的践行，推动了当地社会的可持续发展以及和谐社会的建设。

自2007年至2010年，中国民促会“社会责任与中国企业可持续发展项目”已先后在中国西部的宁夏、四川、青海和甘肃四省举办一系列利益相关方研讨会、培训、项目支持等活动。利益相关方对于企业社会责任的了解日益深入，企业、民间组织和政府的交流日益加强。中国民促会在未来将继续从事企业社会责任促进的工作。

Social Responsibility and Sustainable Development of Chinese Enterprises

In 2010, with support of Heinrich Boell Foundation (HBF), CANGO continued its project on corporate social responsibility (CSR) titled: “Social Responsibility and the Sustainable Development of Chinese Enterprises”. In cooperation with the local partners Qinghai International Center for Promotion of Economic Cooperation and Gansu Association for NGO International Economic & Technical Cooperation, three training workshops were held, one in Xining City and two in Lanzhou City. 205 representatives from local small and medium-sized companies, grassroots NGOs, government agencies and media participated in the workshops.

The training promoted the concept of CSR in the Western regions where CSR is not yet widely practiced by enterprises. The workshops offered a platform for discussion of CSR related issues among different stakeholders, thus creating an enabling environment for more active exchange and potential cooperation. Training contents included general concept of CSR, domestic and international CSR standards, relevance of CSR in the global market, supply chain management, labor law, CSR marketing, occupational health and safety,

company donations and tax credits, social enterprise, analysis of common benefits, NGO fund raising and brand-building, and how to involve stakeholders in participatory community development. Lectures, case studies and group discussions were used as training methods. Apart from the training activities, the CANGO CSR webpage (www.cango-csr.org) was significantly improved through new articles, project information and the creation of an online exchange platform for companies and NGOs for promoting mutual exchange and cooperation between companies and NGOs.

From 2007 to 2010, CANGO conducted its CSR project in China's western provinces Ningxia, Sichuan, Qinghai and Gansu. As a result, CSR concepts and approaches were promoted and communication and cooperation between companies, NGOs and local government was established where previously no cooperation existed. The approach of bringing together multiple stakeholder groups contributed towards creating a more sustainable and harmonious society. CANGO will continue its work on promoting CSR in the future.

和谐发展：中国民间组织与企业合作

和谐发展：中国民间组织与企业合作项目于2010年11月在北京启动，该项目为期30个月（2010年4月–2012年9月），由欧盟提供资助，中国国际民间组织合作促进会（CANGO）及其合作伙伴：国际传播促进中心（ICCD）和恩派公益组织发展中心（NPI）共同实施。项目旨在通过多元利益方的伙伴关系，更好地促进中国的社会和环境责任，加强创新企业的社区投入力度。项目还将打造一套可供中国NGO提高信息透明度和专业沟通水平的参考标准，为NGO和企业提供有效的交流工具，创造跨界交流的机会，促使各方达成共同的目标、共同行动，促进经济的可持续性发展。

2010年11月30日，项目启动暨圆桌会议在北京顺利召开。来自政府部门、国内NGO、国内外企业以及媒体在内的多方利益相关者，共计60家机构，75名代表共同参与并分享了与企业社会责任相关的主题讨论和实践案例。2010年12月12日，由民促会、恩派公益、公益堂以及上海美商会联合举办的“2010.公益给力-中国民间组织与企业合作论坛”在上海，卢湾区的社会创新孵化园成功举办。来自中外企业、基金会、NGO、各界慈善爱心人士和志愿者共计60人参加了本次活动。本次论坛旨在为企业和NGO之间搭建一个交流的平台，增进双方的相互了解，为双方建立伙伴关系奠定基础。



NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development

This EU-funded project was launched in Beijing in November 2010. It is a thirty-month project which will run from April 2010 until September 2012. CANGO partners with the International Center for Communication Development (ICCD) and the Non-Profit Incubator (NPI). This project aims to inspire a greater integration of social and environmental responsibilities into the fabric of Chinese society by facilitating multiple stakeholder partnerships between government entities, NGOs, enterprises, media and by enhancing innovative corporate community investments. Furthermore, it will focus on developing transparency and professional communication standards among qualified Chinese NGOs, setting up deployable tools for NGOs and corporations, and creating opportunities for cross-sector exchanges to develop common goals and actions in pursuit of a more sustainable approach to economic development.

On November 30, 2010, the opening ceremony and round table discussion of “NGO-Corporate partnerships for sustainable development” was held in Beijing and 60 organizations and 75 participants from government entities, domestic NGOs, international and domestic enterprises and media agencies attended. On December 12, 2010, the GEILIVABLE 2010 Forum under the project of NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development, co-organized by CANGO, NPI, Csrpioneer and AmCham was held in the community innovation district Luwan, Shanghai. The first salon drew an active audience of over sixty participants from international and domestic enterprises, foundations, NGOs and some volunteer organizations. The aim of this forum is to set up a platform for enterprises and NGOs to enhance the communication between each other and lay the foundation for the establishment of partnership between the two sides.

桃源居公益事业发展基金会战略规划项目

2009年底，中国民促会受桃源居公益事业发展基金会（以下简称桃基会）委托，为其提供战略规划 and 咨询服务。研究与撰写桃基会战略规划、组织架构及岗位职责、工作流程以及桃基会的培训计划等。

桃基会是国内首创的社区公益事业发展非公募基金会，具有一定的示范性和特色性。对未来中国社区建设、发展社区民间组织，有着一定的借鉴作用。

2011年，在国家民间组织管理局、基金会评估委员会的评估中，桃基会获得4A等级。



Taoyuanju Community Development Foundation

At the end of 2009, CANGO was entrusted by the Taoyuanju Community Development Foundation to support the Foundation's strategic planning and provide consulting services as well as to design organizational structure, job positioning, work processes and training programs.

The Taoyuanju Community Development Foundation is the first community foundation set up in China. It has certain features and characteristics which could be reference for China's future community building and development of community-based CSOs.

In early 2011, Taoyuanju Community Development Foundation was granted the 4A level, based on evaluation by the Bureau of Administration of NGOs under the Ministry of Civil Affairs and the Foundation Assessment Board.

科技类社会团体创新发展机制研究项目

中国民促会承接了《科技类社会团体创新发展机制研究》的子课题(科技部创新方法工作资助,项目编号:2008IM050300)。在国家民间组织管理局和中国科协学会学术部的大力支持下,课题组赴江苏省的南京、无锡、泰州分别通过小型研讨会和深度访谈的形式对三地的省、地市科技类社团进行了深入调研。在地方科协的协助下,共发放理事会、秘书处、会员三类《调查问卷》各50份。课题组对回收的问卷进行了认真的梳理,确定三类《调查问卷》各有19份为有效问卷,回收率达38%。对回收有效问卷的数据进行认真剥离、统计、分析并反复研究。最终,形成了《科技类社团发展数据分析报告》、《地方科技类社团调查问卷分析报告》、《江苏省科技类社团创新发展报告》、《无锡市科技类社团创新发展报告》和《泰州市科技类社团创新发展报告》五份。

2009年9月到2010年3月,在全国范围内广泛征集科技类社会团体创新发展的工作经验、成功案例和发展战略等方面的优秀论文。参加此次评选的论文共44篇,科技类社团有11篇、科协部门有13篇、高校研究机构有13篇,其他机构有7篇。2010年4月1日,《科技类社会团体创新发展优秀论文》评选会议在北京举行。

评审专家从学术价值、政策价值、政策建议的亮点和创新性、建议可操作性以及文章结构是否合理,描述是否精准、简练五方面评分,根据专家平均分排出名次。评选结果:一等奖空缺、二等奖三名、三等奖四名、优秀奖八名。

2010年9月10日,由科技部21世纪议程管理中心主持的项目验收会在北京举行。项目总负责人中国民促会副理事长兼秘书长黄浩明就研究方法、成果、问题及政策建议等做了全面汇报,得到了与会专家们的一致好评,项目顺利通过验收。



Research on Innovation and Development Mechanisms of Science and Technology Associations

In 2010 CANGO carried out a sub-project titled "Study on the Innovation and Development Mechanism of Scientific Social Organizations" under the Fund for Innovative Approaches, assigned by the Ministry of Science and Technology. With strong support from the State Administration on Social Organizations and the Department of Society & Science Management of the Chinese Association of Science and Technology, the research team of CANGO visited Nanjing, Wuxi and Taizhou of Jiangsu Province. Workshops and interviews were held to carry out an in-depth survey on Scientific Social Organizations both at the municipal and provincial level. Nearly 40 Scientific Social Organizations participated in the workshops



and seven Scientific Social Organizations participated in the in-depth interviews. In addition, with assistance of the local Associations for Science and Technology, CANGO distributed 50 questionnaires to the boards of directors, the secretariats and members. After careful internal consultation about the quality of the returned questionnaires the research team came to the conclusion that only 19 returned questionnaires were valid, with the return rate of 38%. After careful analysis of the data, the research team finally compiled five reports: the "Analysis Report on the Data of the Scientific Social Organizations' Development", "Analysis Report of Questionnaires of Local Scientific Social Organizations", "Report on Jiangsu Provincial Scientific Social Organizations' Innovation and Development", "Report on Wuxi Municipal Scientific Social Organizations' Innovation and Development" and "Taizhou Municipal Scientific Social Organizations' Innovation Development".

From September 2009 to March 2010, the research team undertook a nationwide collection of research papers on work experience, success stories and development strategies of Scientific Social Organizations' Innovation and Development. 44 papers were received for evaluation, of which 11 papers were from the Science and Technology Organizations, 13 both from local and national Associations of Science and Technology, and 13 from higher education and research institutions as well as 7 from other organizations. On April 1st 2010, a meeting was held in Beijing for Appraising Best Research Papers on the Innovation and Development Mechanism of Scientific Social Organizations.

The evaluation expert scores were based on criteria such as academic value, policy value, policy recommendation highlights, creativity, operational recommendations, logic of article structure, accuracy of illustrations and precision. The ranking was carried out according to the average scores given by the experts with the following results: no First Prize, three Second Prizes, four Third Prizes and eight Best Papers.

On September 10th 2010, a 'Project Acceptance Meeting', hosted by the Administrative Center for China's Agenda 21, was held in Beijing. Mr. Huang Haoming gave a thorough report on the research methodologies, results, problems and policy recommendations, which attained wide appreciation from the experts at the meeting. The project was thus successfully completed.

2010年会员服务项目

中国民促会长期致力于提高会员服务质量，2009年海因里希·伯尔基金会资助中国民促会进行会员服务项目，项目主要按照中国民促会会员工作领域分类：环境保护、社会性别与发展、农村与社区发展、健康与卫生、公民社会成长进行交流研讨会，以此提高会员单位机构自身的工作能力，加强中国民促会会员服务的执行力度。会员服务项目还将支持在中国民促会网站中建设会员服务板块，通过这个板块建立一个可持续的会员交流与合作平台，网站还提供会员专属信息，从而加强中国公民社会组织之间的交流能力。

2010年6月1—3日，中国民促会在北京召开了“社会性别与发展”会员单位领域讨论会，共有21家机构，33位代表参加了此次会议。会议内容包括：妇女发展培训、性别审计与倡导培训、中国民促会与会员单位项目展示、会员服务需求讨论和对天津妇联“半边天家园”参观与交流。会议上民促会与参会代表分享民促会近几年在“社会性别与发展”领域从事的项目，会员单位也介绍了有代表性的“社会性别与发展”项目，民促会充分听取了会员单位对服务的新要求和期望，加强了与会员单位之间的交流、互动。民促会还组织参会人员对天津的“半边天家园”进行参观、座谈，天津的“半边天家园”以“服务社区群众、共建社区和谐”为宗旨，以维护妇女合法权益和引领妇女全面发展为主要任务，以社区妇女为服务对象的社区妇女工作载体，促进社区行程秩序安定、人际关系和谐、居民自治、自助助人的和谐氛围。

通过会员单位领域座谈会和地方考察活动，加强了民促会与各会员单位的联系，促进民促会与会员单位之间项目深层次的交流，进一步使民促会了解会员单位的概况，提高对会员单位的的服务质量。



Project on Improving the Service for CANGO's Member Organizations

Improving the service for member organizations is one of the core issues of CANGO. With financial support from the Heinrich Boell Foundation, CANGO started a project in 2009 to further improve the service. Member organizations were categorized according to their fields of work and were offered special trainings to improve the quality of NGO work: CSR and environmental protection in 2009, gender and development in 2010, rural development issues in 2011. A special webpage login was designed for the members with information particularly chosen for them. Through creating a member network, better exchange and cooperation will be enabled, thus strengthening the capacity of a considerable number of Chinese NGOs.

As part of this project, a “Gender and Development Seminar” was held by CANGO during June 1st to June 3rd 2010. Thirty-three members representing twenty-one organizations attended the seminar which focused on women development training, gender auditing and advocacy training, the visibility of projects of CANGO and its members, the needs of member services and the visit of “Tian Jin Half Sky Homeland” organization. In this meeting, CANGO introduced the projects that it conducted by itself in the gender and development field over the past few years. Also the attendees presented some typical gender projects in the meeting as well. Moreover, CANGO received feedback and expectations about the member services from the organizations in order to enhance the quality of services in the future. On the last day of the seminar, CANGO and participants visited the “Tian Jin Half Sky Homeland” organization, which is engaged in “serving the citizens in communities to build a harmonious society”. In order to do that, the main task for the organization is to safeguard the rights and interests of women in communities and promote the development of women in different fields, thus improve the security and the atmosphere of interpersonal relations among citizens in communities.

The relationship and networking between CANGO and its members was improved through the above activities. Besides, it also provided a platform for members to communicate more effectively with each other, so as to make CANGO have more opportunities to improve its work through the feedback and recommendations from its members.



Profile of On-going Projects/Programs in Year 2010

2010年项目构成简介

项目类别 Project Category	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
农村和社区发展 Rural Community Development	广西天等县农村妇女综合发展项目 Rural Women Integrated Development for the Zhuang Ethnic Minority Project	广西 Guangxi	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	纳版河流域保护区内少小民族生计开发与可持续发展项目 Project for Livelihood Improvement and Sustainable Development for the Ethnic Community in Jinghong	云南 Yunnan	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
	利民工程内蒙古赤峰市妇女小额信贷 Microcredit Project for the Development of Local Women in Aohan Ban, Chifeng City	内蒙古 Inner Mongolia	日本大使馆 The Japanese Embassy in China
	四川仪陇妇女参与小额信贷 Micro-credit for Poverty Alleviation	四川 Sichuan	王卫国 Dr. Wang Weiguo 赛德尔夫人 Ms. Helma A. Seidel
	天等县关爱留守儿童项目 Left-behind Children of Tiandeng	广西 Guangxi	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
	河北省大城县王祝村饮水项目 Water Supply for Wangzhu Village, Dacheng County	河北 Hebei	港澳救世军 Salvation Army Hong Kong and Macau Command
社会性别与发展 Gender and Development	广西凭祥市社区妇女扶贫项目 Community Based Poverty Alleviation for Poor Women	广西 Guangxi	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
	新疆哈密贫困少数民族地区妇女权益促进、性别与实用技能参与式培训 Participatory Training on Rights Protection, Gender and Practical Skills for poor minority women	新疆 Xinjiang	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	内蒙古鄂温克妇女参政与文化保护 Promotion of Ethnic Women's Participation in Democratic Elections and Protection of Ethnic Cultural Heritage	内蒙古 Inner Mongolia	德国罗莎·卢森堡基金会 Rosa Luxemburg Foundation
环境保护 Environmental Protection	河北省丰宁县植树防沙 Afforestation and Desertification-Control in Xiaobazi Township, Fengning County	河北 Hebei	天津费加罗电子有限公司 Tianjin Figaro Electric Co., Ltd.
	中国民间气候变化行动网络 China Civil Climate Action Network (CCAN)	全国 Nationwide	德国环境部、德国伯尔基金会 BMU, Heinrich Boell Foundation
	2010年水未来论坛 2010 Water Future Conference	北京 Beijing	美国培普丹大学 Pepperdine University
	绿色出行网络 Green Commuting Network	全国 Nationwide	美国环保协会 Environmental Defense Fund
	社会政策倡导能力建设 Social Policy Advocacy Coalition for Healthy and Sustainable Communities	北京 Beijing	美国洛克菲勒兄弟基金会 The Rockefeller Brothers Fund
	绿色出行基金 Green Commuting Fund	全国 Nationwide	美国环保协会 Environmental Defense Fund
	2010中华环保民间组织可持续发展年会 The 2010 Annual Meeting of Chinese Environmental Civil Society Organizations (ECSOs) on Sustainable Development	浙江 Zhejiang	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation

项目类别 Project Category	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
健康与卫生 Healthcare	山西省眼科医院眼科病防治 Blindness Prevention Cooperation with Shanxi Provincial Eye Hospital	山西 Shanxi	国际防盲治盲组织 Christian Blind Mission
	陕西省眼科医院眼科病防治 Blindness Prevention Cooperation with Shaanxi Provincial Eye Hospital	陕西 Shaanxi	国际防盲治盲组织 Christian Blind Mission
公民社会成长 Civil Society Development	和谐社会发展和民间组织能力建设培训 Development of Harmonious Society and Capacity Building of NGOs	全国 Nationwide	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	社会组织能力建设及发展项目 Promoting NGO Development --- improving legal environment, NGO capacity building and enhancing NGO network-building with stakeholders (PND)	全国 Nationwide	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	中盖防艾项目社会组织专业领域培训 Bill & Melinda Gates Foundation HIV Prevention in China-Professional Field Training for NGOs	全国 Nationwide	比尔和梅琳达·盖茨基金会 Bill & Melinda Gates Foundation
	中国发展有效性网络 China Development Effectiveness Network (CDEN)	全国 Nationwide	亚太研究网络 真实援助 德国罗莎卢森堡基金会 Asia-Pacific Research Network, Reality of Aid Network Rosa-Luxemburg Foundation
	基层民主能力建设项目 Grass-roots Democracy Capacity Building	北京 Beijing	德国阿登纳基金会 Konrad Adenauer Foundation (KAS)
	中国民促会能力建设 Capacity Building for CANGO	北京 Beijing	美国孔思德家庭基金会 Albert Kunstadter Family Foundation, USA
	法律和NGO沙龙 NGO and Law Salon	北京、天津 Beijing, Tianjin	英国大使馆 The British Embassy
	全球消除贫困联盟项目 Global Call to Action Against Poverty (GCAP)	全国 Nationwide	荷兰乐施会 Oxfam Novib
企业社会责任 Corporate Social Responsibility	中国贫困地区信息化教育支持项目 Computer Donation and IT Training Center	安徽、宁夏、广西 Anhui, Ningxia, Guangxi	亚洲慈善创投有限公司 Asia Philanthropic Ventures Pte Ltd.
	在中国西部促进企业社会责任项目 Social Responsibility and Sustainable Development of Chinese enterprises	青海、甘肃 Qinghai, Gansu	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation
	安徽省金寨县贫困大学生助学项目 Student Grants Project for Underprivileged College Students of Jinzhai County	安徽 Anhui	林尤文 Mr. Joo Boon Lim
	和谐发展：中国民间组织与企业合作 NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development	全国 Nationwide	欧盟 European Union
研究 Research	科技类社团创新发展机制研究 Research Study on the Innovation and Development Mechanisms of Scientific Social Organizations	北京 Beijing	科学技术部 The Ministry of Science and Technology
	桃源居公益事业发展基金会战略规划项目 Taoyuanju Community Development Foundation	深圳 Shenzhen	桃源居公益事业发展基金会 Taoyuanju Community Development Foundation
	《中国非营利评论》 China Non Profit Review	北京 Beijing	上海增爱基金会 Shanghai More Love Foundation
会员服务 Member Service	中国民促会会员服务 CANGO Member Service Improvement	北京 Beijing	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation

Financial Statements/Audit Report 财务审计报告



Balance Sheet 资产负债表

单位：元 (In RMB Yuan)

资产部类 (元)	Assets (¥)	2009.12.31	2010.12.31
货币资金	Cash	36,666,688.04	33,743,432.33
应收款项	Accounts Receivables	2,072,606.43	2,432,836.43
待摊费用	Deferred Expenses	33,069.30	10,546.47
固定资产净值	Net Fixed Assets	4,107,306.16	3,937,847.02
长期股权投资	Long-term Stock Investment	0	0
资产合计	Total	42,879,669.93	40,124,662.25
负债和净资产(元)	Liabilities (¥)	2009.12.31	2010.12.31
应付款项	Accounts Payable	40,949,804.84	38,059,883.37
应交税金	Taxes Payable	39,992.67	95,885.21
净资产	Net Assets	1,889,872.42	1,968,893.67
负债和净资产合计	Total	42,879,669.93	40,124,662.25

Acknowledgements 鸣谢

- * Albert Kunstadter Family Foundation, USA
- * American Bar Association (ABA)
- * Asia-Pacific Association of Agricultural Research Institutions
- * Asian NGO Coalition for Agrarian Reform and Rural Development (ANGOC)
- * Asia Philanthropic Ventures Pte Ltd.
- * Association for Rural Cooperative and Development in Miao, Yao & Dai Ethnic Minorities Autonomous County
- * Association for the Development of Citizen and European Initiatives (ADICE)
- * CapitalLand (China) Investment Co., Ltd
- * Caritas Australia
- * Center for Environmental Concerns Phillipines
- * Center for International Migration and Development (CIM)
- * Christian Blind Mission (CBM)
- * World Alliance for Citizen Participation (CIVICUS)
- * Deutsche Gesellschaft fuer Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
- * Embassy of Japan, Beijing
- * Environmental Defense Fund, USA (EDF)
- * Evangelischer Entwicklungsdienst e.V. (EED), Germany
- * European Commission
- * Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, Germany (BMZ)
- * Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of Germany(BMU)
- * Ford Foundation
- * Heinrich Boell Foundation, Germany (HBS)
- * International Union for the Conservation of Nature (IUCN)
- * Japan International Cooperation Agency (JICA)
- * Inwent, Germany
- * Japan International Food for the Hungry (JIFH)
- * Japan International Institute for Volunteering Research (JIVRI)
- * Konrad Adenauer Foundation (KAS)
- * Microsoft
- * Misereor, Germany
- * Mr. Lim Joo Boon
- * Dr. Wang Weiguo
- * Ms. Dorit Lehrack
- * Ms. Lo Chan
- * Niwano Peace Foundation, Japan
- * Northeast Asia Regional Peacebuilding Institute (NARPI)
- * Oxfam Novib
- * Peace Boat, Japan
- * Pepperdine University
- * Rosa Luxemburg Foundation (RLS)
- * SUMITOMO CORPORATION
- * The British Embassy, Beijing
- * The EC Delegation Beijing
- * The Energy Foundation
- * The Global Partnership for the Prevention of Armed Conflict (GPPAC)
- * The Rockefeller Brothers Fund
- * The Reality of Aid Network (ROA)
- * The Salvation Army Hong Kong and Macao Command
- * Tianjin Figaro Electronic Co., Ltd.
- * Wealth Environment
- * CIHM, Leeds University Business School,UK
- * JANUS, Japan
- * 商务部
- * 国家外国专家局
- * 国家民间组织管理局
- * 国务院扶贫办公室
- * 中国科学技术协会
- * 中国国际经济技术交流中心
- * 中国扶贫基金会
- * 中国残疾人福利基金会
- * 中国民间组织国际交流促进会
- * 中国社会科学院
- * 清华大学
- * 江西省民间组织管理局
- * 深圳市民间组织管理局
- * 百胜咨询（上海）有限公司
- * 埃梯梯（中国）投资有限公司
- * 北京市东城区社区参与行动服务中心
- * 比尔盖茨基金会
- * 爱德基金会
- * 智行基金会
- * 上海增爱基金会
- * 香江社会救助基金会
- * 深圳市桃源居公益事业发展基金会
- * 华民慈善基金会
- * 香港施永青基金有限公司
- * 深圳立德顾问咨询有限公司
- * 山东省知识经济促进会
- * 厦门绿十字环保志愿者中心
- * 四川攀枝花社区发展研究中心
- * 安徽绿满江淮咨询中心
- * 青海省社会工作协会
- * 北京红枫妇女心理咨询服务中心
- * 四川省仪陇县乡村发展协会
- * 江西省国际经济合作促进会
- * 河北省环境保护联合会
- * 陕西西部发展基金会
- * 河南老区建设促进会妇女工作委员会
- * 湖南省爱弥尔智障人士发展协会
- * 广西壮族自治区妇女联合会
- * 新疆女子职业学校
- * 黑龙江省佳木斯妇女联合会
- * 佳木斯科教文可持续发展促进会
- * 宁夏国际经济技术合作促进会
- * 江苏绿色之友
- * 内蒙古赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会
- * 河南省老区建设促进会
- * 福建省海峡经济技术信息中心
- * 天津绿色之友

CANGO Member Organizations

中国民促会会员名单

北京 Beijing

1. 改革开放论坛/China Reform Forum
2. 中国民族经济对外合作促进会/China Council for Promotion of Economy in Ethnic Regions and Cooperation with Foreign Countries
3. 中华慈善总会/China Charity Foundation
4. 中国法律援助基金会/China Legal Aid Foundation
5. 北京市丰台区利智职业技能培训服务中心 /Lizhi Training Center for Professional Skills of Fengtai District, Beijing
6. 慧灵智障人士社区服务机构 /Huiling Community Services for Disabled People (countrywide)
7. 北京红丹丹教育文化交流中心 /Beijing Hongdandan Education and Culture Exchange Center
8. 社区参与行动/Shining Stone Community Action
9. 北京红枫妇女心理咨询服务中心 /The Maple Women's Psychological Counseling Center, Beijing
10. 北京爱心小小鸟文化交流中心 / Beijing Xiaoxiao Niao Cultural Communication Center
11. 北京一加一文化交流中心/ Beijing One Plus One Cultural Exchange Center
12. 北京在行动国际文化中心/On Action Beijing International Cultural Center
13. 绿色家园环境保护中心/Greenhome Environmental Protection Center
14. 北京惠泽人咨询服务中心/Beijing Huizeren Human Service Center
15. 北京市海淀区莎利文康复中心/ Beijing Haidian District Sullivan Rehabilitation Center
16. 乐龄合作社/ Senior Citizen Cooperative
17. 社会资源研究所/ Social Resources Research Institute
18. 北京市中朴康华文化交流中心/Zhongpu Kanghua Cultural Communication Center
19. 北京中心美迪文化发展中心/ China Media Culture Center
20. 天使志愿者社团 Angel Volunteer Organization
21. 北京市朝阳区金羽翼残障儿童艺术康复服务中心 / Beijing Golden Wings Art Rehabilitation Service Center for Disabled Children
22. 兰花草志愿服务队 Orchid Grass Volunteer Service Brigade
23. 北京欣众翼文化交流中心/Xinzhongyi Culture Communication Center

天津 Tianjin

1. 天津职业技术师范大学/Tianjin University of Technology and Education
2. 天津市新科电子有限公司/Tianjin Shinco Electronic Co., Ltd
3. 天津基督教女青年会/ Young Women's Christian Association of Tianjin

上海 Shanghai

1. 上海绿洲生态保护交流中心 /Shanghai Green Oasis Ecological Conservation and Communication Center

重庆 Chongqing

1. 重庆市绿色志愿者联合会/The Green Volunteer League of Chongqing
2. 重庆市健康教育所/Chongqing Health Education Institute
3. 重庆市秀山土家族苗族自治县妇女联合会/Xiushan Women Federation of Tujia and Miao Ethnic Minorities Prefecture in Chongqing
4. 重庆市血友病康复协会/ The Hemophilia Association of Chongqing

河北 Hebei

1. 河北省景县农业技术协会/Association for Agricultural Technology in Jingxian County
2. 河北省迁西县妇女联合会/The Women Federation of Qianxi County
3. 河北省武邑县民间组织合作促进会/ NGO Cooperation Association of Wuyi County
4. 残疾人柔力球俱乐部(张华绿色家园) /Zhanghua Green Garden
5. 秦皇岛市创业者协会/ Sino-Union Create
6. 河北省吴桥县妇女联合会/The Women Federation of Wuqiao County
7. 怀安县一墩青农村社区发展促进会 / Huai An County Yidunqing Rural Community Development Association

山西 Shanxi

1. 山西省方山县城乡经济贸易促进会 / Association for Urban and Rural Economic and Trade of Fangshan County

内蒙古 Inner Mongolia Autonomous Region

1. 内蒙古自治区女性人才研究中心 / Women Research Institute of Inner Mongolia Autonomous Region
2. 内蒙古自治区青少年发展基金会 /Youth Development Foundation of Inner Mongolia Autonomous Region
3. 内蒙古赤峰市妇女联合会/Women's Federation of Chifeng City
4. 内蒙古赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会 /Chifeng Zhaowuda Women Sustainable Development Association
5. 内蒙古鄂温克族自治旗妇女联合会 /Women's Federation of Ewenke Ethnic Autonomous County
6. 鄂温克族自治旗妇女可持续发展促进会 /Women's Sustainable Development Association of Ewenke Ethnic Autonomous County

辽宁 Liaoning

1. 大连市慈善总会/Dalian Charity Federation
2. 阜新市妇女联合会/ Women's Federation of Fuxin City
3. 辽宁锦州市中国旅行社/Jinzhou China Travel Service
4. 鞍山市呼吸联盟志愿者协会/Anshan City Breathing Alliance Volunteer Association

吉林 Jilin

1. 吉林省荒漠化治理基金会/Jilin Combating Desertification Foundation

黑龙江 Heilongjiang

1. 黑龙江省鹤岗市妇女联合会/ Women's Federation of Hegang City
2. 黑龙江省伊春市妇女联合会/ Women's Federation of Yichun City
3. 佳木斯市慈善总会/Jiamusi Charity Federation
4. 黑龙江省佳木斯教科文可持续发展协会/Jiamusi ESCO Sustainable Development Association

江苏 Jiangsu

1. 江苏省徐州市心缘志愿者服务中心/Xuzhou Xinyuan Volunteer Service Center
2. 江苏省星美生育关怀基金会/ Jiangsu Province Xingmei Birth Solitude Foundation
3. 靖江市苏北爱心园陈列馆/ Jingjiang City Benevolence Exhibition Center

安徽 Anhui

1. 安徽省国际民间组织合作促进会/Anhui Association for NGO Cooperation
2. 安徽省金寨县民间合作协会/Association for NGO Cooperation, Jinzhai County
3. 合肥市春芽残疾人互助协会/Right into Action for Youth With Disabilities
4. 安徽绿满江淮环境咨询中心/ Green Anhui Environmental Development Center
5. 阜阳市蒲公英残障人士互助协会/Fuyang pugongying aid center for with disabilities

福建 Fujian

1. 亚太地区食用菌培训中心 /Asia-Pacific Training Center for Edible Mushroom Cultivation, Fujian Province
2. 福建省海峡经济技术信息中心/Fujian Straits Economic Technological Information Center
3. 爱心公益协会/Association for Public Benefit and Benevolence
4. 厦门市绿十字环保志愿者中心/Xiamen Greencross Association

江西 Jiangxi

1. 江西省山江湖可持续发展促进会/Promotion Association for Mountain-River-Lake Regional Sustainable Development of Jiangxi Province
2. 江西省国际经济合作促进会/Jiangxi Association for International Economic Cooperation
3. 宁都县社区扶贫研究会/Ningdu Research Association on Community Poverty Alleviation
4. 江西赣州慧聪儿童康复训练中心/Jiangxi Huicong Children's Rehabilitation & Training Center
5. 江西省社会组织发展促进会 Jiangxi Social Organization Development Association

山东 Shandong

1. 山东省知识经济研究会 /Research Academy for Knowledge-based Economy Shandong Province
2. 山东临沂蒙山科技扶贫开发中心/Yimeng Development Center of Helping the Poor

河南 Henan

- 1.河南省妇女联合会/ Women's Federation of Henan Province
- 2.河南省商城县伏山乡板栗协会
/Chestnut Association in Fushan Township, Shangcheng County
- 3.河南省商城县四顾墩乡茶叶协会
/Association for Tea Cultivation in Sigudun Township, Shangcheng County
- 4.河南省商城县蚕业服务中心/Service Center for Silkworm Raising in Shangcheng County
- 5.河南省商城县达权店乡板栗协会
/Association for Chestnut Cultivation in Daquandian Township, Shangcheng County
- 6.河南省商城县农村发展促进会/Rural Development Association in Shangcheng County
- 7.河南省卢氏县植桑养蚕培训中心
/Training Center for Mulberry Cultivation and Silkworm Raising in Lushi County
- 8.河南省卢氏县妇女联合会/ Women's Federation of Lushi County
- 9.河南省伊川县老区建设促进会
/Remote Area Economic Development Association in Yichuan County
- 10.河南省信阳市生态环境协会/Xinyang Eco-Environment Association
- 11.河南省商城县农村合作经济组织联合会
/Rural and Economic Association in Shangcheng County
- 12.固始县农村经济发展促进会
/Rural and Economic Development Association in Gushi County
- 13.河南省长垣县绿色未来环境保护协会
/ Association of Green Future Environment protection in Changyuan County
- 14.河南省老区建设促进会妇女工作委员会/Women's Commission at Henan Council for the Promotion of Construction in the old Revolutionary Areas
- 15.河南省郑州龙祥铝业公司/Zhengzhou Longxiang Aluminum Industry Co.,Ltd
- 16.新乡志愿者协会/Xinxiang Volunteer Association

湖北 Hubei

- 1.绿色汉江——湖北省襄樊市环保协会
/Green Hanjiang- Environment Protection Association of Xiangfan City
- 2.湖北省咸宁市咸安区老区建设促进会/Xian'an Council for the Promotion of Construction in the old Revolutionary Areas, Xianning City, Hubei Province
- 3.武汉市绿色环保服务中心/Green Environmental Protection Service Center of Wuhan City

湖南 Hunan

- 1.湖南省桃花源果树联合会
/Farmers' Association of Fruit Trees in Taohuayuan, Hunan Province
- 2.湖南省爱弥尔智障人士发展协会
/Emilie Association of the development of the mentally Disabled

广东 Guangdong

- 1.广东省汉达康福协会/HANDA Rehabilitation & Welfare Association
- 2.广州国际湿地生态保护与建设联合会
/Guangzhou International Wetland Protection and Construction Union
- 3.广州市环境科学学会/ Guangzhou Association of Environmental Sciences

广西 Guangxi Zhuang Autonomous Region

- 1.广西自治区妇女联合会
/ Women's Federation of Guangxi Zhuang Ethnic Autonomous Region
- 2.广西自治区钦州妇女联合会/ Women's Federation in Qinzhou City
- 3.广西自治区柳州市国际人才交流协会
/The International Human Resources Exchange Association of Liuzhou City
- 4.广西自治区天等县妇女联合会/ Women's Federation of Tiandeng County
- 5.广西壮族自治区崇左市妇女联合会
/ Women's Federation of Chongzuo City of Guangxi Zhuang Autonomous Region

海南 Hainan

- 1.海南省妇女联合会/ Women's Federation of Hainan Province
- 2.海南省医药保健品行业协会
/Hainan Provincial Pharmaceutical and Health Care Products Trade Association

四川 Sichuan

- 1.四川省国际民间组织合作促进会/Sichuan Association for NGO Cooperation
- 2.四川省南充市妇女联合会/ Women's Federation of Nanchong City
- 3.四川省仪陇县乡村发展协会/Association for Rural Development of Yilong County
- 4.四川省仪陇县妇女可持续发展促进会

- / Women's Sustainable Development Association of Yilong County
- 5.四川省松潘县乡村发展协会/Rural Development Association in Songpan County
- 6.四川省茂县乡村发展协会/Rural Development Association in Mao County
- 7.攀枝花市东区志愿者协会/Panzhihua East District Volunteers Association
- 8.南充市国际民间组织合作促进会/ Nanchong Association for International Cooperation of Non-Governmental Organizations
- 9.四川攀枝花社区发展研究中心/Panzhihua Community Development Research Center
- 10.凉山彝族妇女儿童发展中心/ Liangshan Yi For Empowerment (LYFE) Center
- 11.资阳市爱在蓝天下济慈协会/ Guiyang City Blue Sky Charity Association

贵州 Guizhou

- 1.贵阳南明区爱心家园儿童特殊教育康复训练中心/ Loving Venue for children-special Education & Rehabilitation Training Center (LVC) Nanming District, Guiyang

云南 Yunnan

- 1.云南省国际民间组织合作促进会/Yunnan Association for NGO Cooperation
- 2.云南省金平苗族瑶族傣族自治县农村合作发展促进会
/Association for Rural Cooperation and Development in Miao, Yao & Dai Ethnic Minorities Autonomous County
- 3.云南省麻栗坡县乡村经济发展协会
/Association for Rural Economic Development of Malipo County
- 4.云南省西双版纳山区少数民族妇女技术培训部
/Technical Training Center for Minority Women of Xishuangbanna
- 5.云南省德钦县藏医药研究会/ Center for Tibetan Medicine Research (CTMR)
- 6.昆明野地环境发展研究所/ Yunnan Environment Development Institute

西藏 Tibet Autonomous Region

- 1.西藏珠穆朗玛峰农村发展基金会/Qomolangma Rural Development Foundation
- 2.援助西藏发展基金会/Help-Tibet Development Foundation
- 3.西藏自治区妇联/The Tibet Women Federation
- 4.西藏恒丰律师事务所、央金法律援助中心法律援助基金会
/Tibet Hengfu Law Office & Yangjin Legal Support Center Foundation

陕西 Shaanxi

- 1.陕西省妇女联合会/Women's Federation of Shaanxi Province
- 2.陕西省西部发展基金会/ShaanXi Western Development Foundation
- 3.陕西省健康教育与健康促进协会/Shaanxi Association of Health Education and Promotion

甘肃 Gansu

- 1.甘肃省国际经济技术合作民间促进会
/Gansu Association for NGO International Economic and Technical Cooperation
- 2.定西市安定区城乡发展协会
/Dingxi City Anding District Urban and Rural Development Association
- 3.甘肃省靖远县城乡发展协会
/ Urban and Rural Development Association of Jingyuan County, Gansu Province
- 4.陇南市绿源环保志愿者协会
/Longnan Green-Resource Environmental Protection Volunteers Organization
- 5.兰州兴邦文化咨询服务中心/Xingbang Cultural and Consultation Service Center

宁夏 Ningxia Hui Autonomous Region

- 1.宁夏国际经济技术合作促进会
/Ningxia Association of International Economy and Technology Cooperation
- 2.宁夏盐池县扶贫与环境改造中心
/The Hope of the Poor and Environment ----Center for Poverty Reduction and Environmental Protection in Yanchi County
- 3.宁夏女企业家协会/Ningxia Association of Women Entrepreneurs

青海 Qinghai

- 1.青海省社会工作协会/Qinghai Province Social Work Association
- 2.青海省同仁县UNDP援助项目办公室
/UNDP Project Office of Tongren County, Qinghai Province
- 3.三川发展促进会/Sanchuan Development Association
- 4.青海玉树州共攀职业技能培训中心
/Kunpen Vocational Training Center of Yushu Prefecture, Qinghai Province

新疆 Xinjiang

- 1.新疆女子职业学校/Xinjiang Women Vocational Training School

Our Publications 中国民促会出版物



中国国际民间组织合作促进会

地址：北京市东城区安定门东大街28号，雍和大厦东楼C-601
邮编：100007
电话：(+86-10) 6409 7888
传真：(+86-10) 6409 7607
网址：www.cango.org
电子邮件：info@cango.org

China Association for NGO Cooperation

Address: C-601, East Building, Yonghe Plaza, 28 Andingmen
Dongdajie, Beijing, 100007, P.R. China
Tel: (+86-10) 6409 7888
Fax: (+86-10) 6409 7607
Web: www.cango.org
Email: info@cango.org

中国民促会绿色出行基金

地址：北京市东城区安定门东大街28号，雍和大厦B座1010室
邮编：100007
电话：(+86-10) 8419 5657
网址：www.cleanair.net.cn
电子邮件：green@cleanair.net.cn

Green Commuting Fund

Address: B-1010, East Building, Yonghe Plaza, 28 Andingmen
Dongdajie, Beijing, 100007, P.R. China
Tel: (+86-10) 8419 5657
Web: www.cango.org
Email: info@cango.org

总协调：黄浩明
中文编辑：石忠诚

责任编辑：郑红
英文编辑：施龙